

www.liilas.com/vb3
 ^RAYAHEENA^

الناشر
 المؤسسة العربية الحديثة
 للنشر والتوزيع
 14511 - الرياض - 0114444444
 www.ayy.com

تأليف : أوسكار وايلد
 ترجمة وإعداد :
 د. أحمد خالد توفيق

دوريات جرائ

المؤلف

اليوم نحاول الابتعاد قليلاً عن عالم المغامرة ،
والأحداث المثيرة الصاعقة ، لنلنو أكثر من عالم
الأدب الرومانسي ، والذي هو درجة أكثر نضجاً في
درجات تذوقنا للأدب العالمي ..

أديب اليوم لا يمكن الكلام عنه إلا في كتاب كامل ..
ولعله من أكثر كتاب العالم الذين صدرت عن حياتهم
دراسات كاملة .. وحياته بحر لا ينتهي من الصخب
والقيل والقال ..

لكننا سنكون محددين مختصرين .. ألم يقل (ماكابيس)
إنه « من الحمق أن تطيل في المقدمة .. وتأتي القصة
ذاتها قصيرة » ؟

ولد (أوسكار وايلد) في ١٦ أكتوبر عام ١٨٥٤
في (دبلن) .. الابن الثاني لسير (ويليام وايلد) -
طبيب وجراح عيون فائق الشهرة - وأم كانت تحارب
من أجل حرية (إيرلندا) بقلمها ..

وفي المدرسة - كعادة الأدباء - لم يبد (أوسكار)
حماساً للألعاب الصبائية .. كان يؤثر الوحدة وقراءة
الأدب الإغريقي والشعر ...

وكان لقراءاته هذه الفضل في أن يظفر - فيما بعد -
بمنحة لجامعة (أوكسفورد) ، وظفر هناك بشعبية
لا بأس بها بسبب لمحيته وروحه المرححة .. وبدأت
أشعاره تولد على صفحات المجلات الإيرلندية ..
وحين تخرج في (أوكسفورد) كان قد نال شهرة
بآرائه الثورية التي تصدم أذواق السواد الأعظم من
الناس ... ، وكانت ثيابه الزاهية منقرة الألوان تعكس
هذا التحدي ..

سافر إلى الولايات المتحدة ليلقى بضع محاضرات ،
ثم تزوج (كونستانسى لويد) وأنجب منها طفلين ،
واضطرت له المسئوليات إلى أن يعمل مراجعاً في مجلة
(بول مول) ثم صار محرراً لمجلة (عالم المرأة) ..
كان هذا الوقت - عام ١٨٨٧ - هو الذي كتب فيه
قصة (شبح كاتترفيل) .. وبعد هذا بعام أصدر
مجموعة من القصص الخيالية تحت عنوان (الأمير
السعيد وقصص أخرى) .. تلا ذلك إصدار روايته
الوحيدة (دوربان جراي) وهي القصة التي بين يديك
الآن .. ، وقد قوبلت هذه القصة بهجوم عنيف في
البداية ، واستخدمها مهاجموه كدليل إثبات ضده في
محاكمة (كوينز برى) الشهيرة ..

وعلا نجم (وايلد) سريعاً ، وامتألت الصحف بآرائه
وأخباره .. وقدم مسرح (سانت جيمس) روايته
(مروحة الليدى وندرمير) التي دشنت اسمه كأحد أهم
كتاب المسرح الإنجليزي .. ولقد قدمت السينما
المصرية .. ذات الرواية باسم (امراتان) منذ عقدين
من الزمان ..

شهد العام ١٨٩٥ ظهور أعماله (امراة بلا أهمية)
و (الزوج المثالي) وتحفته الخالدة (أهمية أن تكون
جداً) و (سالومي) ..

كان لهذه الشهرة دور في تبديل شخصية (وايلد) -
أليس بشراً ؟ - كأنما تحقيق الطموحات قد حرر
ميولاً مرضية ما في تكوينه .. وسرعان ما بدأ تدهور
الرجل إلى نهايته ..

وتكفل أصحاب السوء بتسهيل طريق الرذيلة
للرجل ، حتى قدم للمحاكمة فيما يعرف ب (محاكمة
كوينز برى) .. وحكم عليه بالسجن مع الأشغال الشاقة
لمدة عامين ..

وفي السجن كتب إلى صديقه (أل فرد دو جلاس)
خطاباً شهيراً جداً نشر فيما بعد باسم (من الأعماق)
أو De profundis ..

ويغادر (وايلد) السجن فيترك البلاد إلى فرنسا .. ،
ويمضى الوقت دون كتابة أعمال مهمة أخرى ،
ثم يصيبه التهاب الأذن الوسطى الذى يؤدى به
إلى الحمى الشوكية فى ديسمبر عام ١٩٠٠

ويلفظ أنفاسه الأخيرة فيدفن فى باريس .. فى
مقبرة (بيرلاشيز) فى (مونمارتر) ..

يقول (ماكس بيربوم) : « كان الجمال موجوداً
منذ دهر قبل عام ١٨٨٠ ، لكن (أوسكار
وايلد) هو أول من رآه .. »

ويقول (وايلد) : « على الفنان أن يخلق أشياء
جميلة .. لكن عليه ألا يضيف شيئاً من حياته
الخاصة إليها .. »

لكننا سندرك من الصفحات التالية شخصية
هذا الأديب العظيم المفعم بالشاعرية والحساسية
والقلق ..

د . أحمد خالد

- ١ -

كان المرسم يعبق برائحة الورود .. وحين تتحرك
ريح الصيف الهينة بين أشجار الحديقة ؛ كانت روائح
زهرة (الليلك) تتسلل من الباب المفتوح ، ومعها
عبق نباتات أكثر رقة وشفافية ..

وعلى المتكأ يجلس اللورد (هنرى وتون) يدخن
كدأبه ما لا حصر له من لفافات التبغ ، يتأمل الزهور
الرقيقة من وراء زجاج النافذة .. ويصغى لأزيز النحل
الخافت وهو يفتش فى إصرار رتيب حول الأعشاب
فى الحديقة ، ومن بعيد تبدو ضوضاء (لندن) لمسمعية
كنغمة يرددها معزف بعيد ..

وفى منتصف الغرفة - على حامل منتصب - صورة
مرسومة بالحجم الطبيعى لشاب شديد النوسامة إلى حد
غير عادى .. وأمامها جلس الرسام ذاته (باسيل
هولورد) الذى آثار اختفاؤه المفاجئ منذ أعوام
ضوضاء عامة .. وجلب شائعات كثيرة ..

ابتهتم الفنان فى رضا وهو يتأمل عمله المتقن ..
وفجأة أغمض عينيه .. ووضع أنامله على جفنيه
كأنما ليسجن حلماً غريباً فى ذهنه يخشى أن يصحو ..
قال لورد (هنرى) :

- « هذا خير عمل لك يا (باسيل) .. أفضل ما قمت به .. يجب أن ترسله إلى (جروزفينور) في العام القادم .. إن الأكاديمية هنا غير مناسبة .. كلما ذهبت هناك وجدت إما أناسًا كثيرين فلا أستطيع رؤية اللوحات - وهذا سيئ - أو أجد لوحات كثيرة فلا أستطيع رؤية الناس - وهذا أسوأ - .. إن (جروزفينور) هي خير مكان .. »
هز الرسام رأسه بطريقة طالما أضحكت أصدقاءه منه .. وقال :

- « لا أحسبني مرسلها إلى أي مكان .. »
رفع لورد (هنري) حاجبيه وتأمله في دهشة غير سحب الدخان ..

- لن ترسلها ؟ لم يا صديقي العزيز ؟ يا لكم معشر الفنانين من غرباء الأقطار ! .. إن لوحة كهذه سترفع ذكرك عاليًا في إنجلترا .. ولنسوف يغار منك الشيوخ لو كان للشيوخ أن يشعروا بشيء .. »

- « اعلم أنك ستسخر .. لكني لا أستطيع عرضها .. فقد وضعت كثيرًا من ذاتي فيها .. »

- « كثيرًا من ذاتك ؟ لعمرى يا (باسيل) لم أدر أنك بهذا الحمق .. لا أجد أي تشابه بينك بوجهك القوى وشعرك الفاحم ، وبين هذا الشاب الوسيم الذي صنع من العاج والزهور .. إن وجهك يحمل تعبيرًا

ذكيًا يا (باسيل) .. لكن الجمال الحقيقي ينتهي حيث تبدأ التعبير الذكية .. الذكاء يدمر توازن أي وجه .. وحين يجلس المرء ليفكر يتحول بأكمله إلى أنف أو جبين .. إن صديقك الجميل هذا الذي لا أعرف اسمه هو إنسان لا يفكر .. مخلوق جميل خاو من العقل .. أنا واثق من هذا .. لا تتملق نفسك يا (باسيل) فأنت لا تحوى أقل شبه به .. »

أجاب الرسام :

- « أنت لا تفهمنى .. أنا لا أشبهه البتة .. أعرف هذا .. إن (دوريان جراي) هذا .. »

نهض لورد (هنري) وتساءل :

- « (دوريان جراي) ؟ أهذا اسمه ؟ »

- « نعم .. لم أكن أبغى إخبارك به .. »

- « لعله ؟ »

- « ربما لأننى أحب القموض .. هذا هو ما يجعل الحياة المعاصرة شائقة .. وحين أسافر لا أخبر القوم عن وجهتى وإلا فقدت متعتى .. عادة سخيفة لكنها تثير الخيال .. أترى أننى أحقق ؟ »

- بتاتا يا عزيزى (باسيل) .. بتاتا .. يبدو أنك تنسى أننى متزوج ... ومزينة الزواج الساحرة هي أنها تجعل حياة الخداع ضرورية للزوجين ! »

قال (باسيل) ماشياً نحو الباب المفضى إلى الحديقة :
- « إننى أمقت طريقك في الحديث عن الزواج ..
فأنت زوج طيب .. لكنك شخص غير عادى .. كل
كلامك بذىء وكل أفعالك نغية ظاهرة .. »

وخرج الرجلان إلى الحديقة وجلسا على مقعد طويل
من البامبو تحت خميلة ، وقد انساب ضوء الشمس
من بين الأوراق ..

أخرج اللورد ساعته وقال :

- « أخشى أن يكون على الانصراف أى (باسيل) ..
لكن - قبل رحيلى - أرغب فى أن تجيب عن سؤالى ..
لماذا لا تريد عرض صورة (دوريان جراى) ؟ أريد
الإجابة الحقيقية .. »

- « قلتها لك .. »

- كلا .. لم تفعل .. قلت : إن هناك الكثير من ذاتك ..
وهذا تفسير طفولى .. »

نظر (باسيل) فى عينيه وقال :

- .. إن كل لوحة رسمت بإحساس صادق هى صورة
للرسم وليس للجالس أمامه .. ليس للجالس هو من
تراه بل الرسام الذى كشف روحه على القماش .. لقد
أظهرت أدق أسرار روحى فى هذه الصورة ؛ لهذا
أهاب عرضها على الملأ .. »

ابتسم لورد (هنرى) والتقط زهرة أقصوان
أرجوانية من الأعشاب ، وراح يتأملها مصغياً .. وهو
يتساءل عن بقية ما سيقول (باسيل) ..
بعد هينهة قال الرسام :

- « منذ شهرين ذهبت إلى حفل فى دار السيدة
(براندون) .. أنت تعرف أن على الفنانين الفقراء أن
يظهروا فى المجتمعات من آن لآخر ليعرف الناس
أنهم ليسوا متوحشين .. وبمعطف سهرة وربطة عنق
بيضاء يمكن لأى جلف أن يبدو للناس متحضراً ..
وقضيت عشر دقائق أترثر مع رجال الأعمال
والأكاديميين المملين .. ثم شعرت بأن هناك من
يراقبنى .. استدرت لأرى (دوريان جراى) للمرة
الأولى .. أدركت للمرة الأولى أن هذا الشخص
بوجوده الساحر قادر على امتصاص وجودى وفنى
ذاته .. أصابنى الهلع .. وشعرت أن القدر يدارى لى
مسرات عديدة وآلاماً لا توصف .. واستدرت لأغادر
القاعة يحدونى شعور هو نوع من الجبن .. وهنا
اصطدمت بالسيدة (براندون) .. فسألتنى بصوتها
الصارخ الرفيع (لا أظنك مفارقنا بهذه السرعة يا مستر
هولورد) ؟ لم أستطع التملص منها .. وقدمتنى إلى
أمراء من الأسرة المالكة وأشخاص يرتدون ربطة

الساق والأشرطة ونساء من العجائز المتصابيات ..
قدمتني لهم باعتباري أعز أصدقائها وفي النهاية
وجدتني أصافح (دوريان جرای) .. وتعارفنا ..
سأله اللورد :

« وكيف وصفت لك السيدة (براندون) هذا الشاب؟
إنها تعامل ضيوفها كما يعامل سمسار المزايدات
بضاعته .. إنها تخبرك بكل تفاصيلهم فيما عدا الشيء
الذي تود معرفته حقاً .. »

« آه يا عزيزي .. أنت قاس عليها .. »

« لقد حاولت تلك المرأة أن يكون لها صالون
أدبي .. لكنها نجحت في أن يكون لها مطعم .. فكيف
أعجب بها؟ قل لي ما قالته عنه »

« قالت كلاماً فارغاً على غرار (فتى ساحر - المرحومة
أمه وأنا كنا لا نفترق - لا أنكر عمله .. أعتقد أنه
لا يعمل شيئاً - أوه .. نعم .. إنه يعزف على البيانو ..
أم تراه الكمان؟) .. ولم أستطع أنا و (جراي) أن
نمنع نفسي من الضحك .. وصرنا صديقين على
الفور .. »

قال اللورد :

« ليس الضحك بداية سيئة للصدقة .. وما زال
أفضل نهاية لها .. »

ثم سأله وهو يداعب لحيته البنية المدبية :

« هل ترى هذا الـ (دوريان) كثيراً؟ »

« يوماً .. ولا أشعر بسعادة ما لم أراه .. »

« غريب ! حسبك لا تبالي بشيء فيما عدا فنك .. »

قال الفنان بجديّة :

« أحياناً يختر لي أن هناك عنصرين شديدي الأهمية

في تاريخ العالم .. الأول هو ظهور وسط مناسب

للفنون .. والثاني هو ظهور شخصية مناسبة للفنون ..

إن (دوريان جراي) لوجه ملهم .. وأعتقد أن هذه

الصورة هي خير ما رسمت في حياتي .. لكن - لا أرى

إذا كنت تفهمني - شخصيته قد ألهمتني بأسلوب فريد

في الرسم .. يمكنني أن أرسم الحياة بطريقة كانت

خبينة عنى قبل اليوم .. إنه يقدم لي معالم مدرسة

جديدة .. مدرسة تحوى كل عاطفة الرومانسيين وإتقان

وكمال الروح الإغريقية .. تناغم الروح مع الجسد ..

نحن فصلنا الإثنين عن بعضهما فتركنا روحاً خاوية

وجسداً سوقياً فقط .. »

« (باسيل) ! .. إن هذا مذهل .. لا بد من أن أرى

(دوريان جراي) .. »

« لهذا تفهم سر إجماعي عن عرض الصورة ..

نحن نعيش في عصر ينظر فيه الناس إلى الفنون

نظرتهم إلى السير الذاتية .. لقد فقدنا حاسة تجريد
الجمال .. »

- « لن ألح عليك يا (باسيل) .. الجهلاء فقط هم
من يجادلون ويلحون .. قل لي .. هل (دوريان
جراي) يميل إليك كصديق ؟ »

تفكر الرسام هنيهة ، ثم قال :

- « يميل إليّ .. أعرف هذا .. إننا نتحدث في آلاف
المواضيع بينما نحن في المرسم .. لكنني أجد فيه أحياناً
خواء عقلياً مروعاً .. »

أشعل اللورد عوداً من الثقاب فسيجاراً ، وقد بدا
عليه الرضا عن النفس .. من حسن الحظ أن الموعد
قد فات .. فلن يذهب لدار عمته .. حيث يلقي لورد
(هودبودي) ويدور الحديث حول إطعام الفقراء ،
وأهمية التوسع في بناء المساكن .. لحسن الحظ أنه
قد فرّ من هذا .. وهنا تذكر شيئاً فالتفت إلى صاحبه
وقال له :

- « لقد تذكرت شيئاً الآن يا صديقي .. »

- « تذكرت ماذا ؟ »

- تذكرت أين سمعت اسم (دوريان جراي) .. »

- « أين ؟ »

سأله (هولورد) مقطب الجبين .. فقال اللورد :

- « كان هذا عند عمتي (أجاثا) .. قالت لي : إنها
تعرفت شاباً لطيفاً .. وأنه جاد مخلص .. تخيلت على
الغور رجلاً يرتدى العوينات وقد امتلأ وجهه بالتمش ..
ولم أتصور لحظة أنه صاحبك .. »

- « يسرني أنك لم تعرف .. »

- « لماذا ؟ »

- « لا أريد أن تقابله .. »

وهنا دخل الخادم إلى الحديقة ليعلن ..

- « مستر (دوريان جراي) في المرسم يا سيدي ! »

ضحك لورد (هنري) وقال :

- « الآن عليك أن تقدمني له .. »

نظر الرسام إلى صاحبه اللورد ، وقال له بعد

ماصرف كبير الخدم :

- « إن (دوريان جراي) أعز أصدقائي .. إن له

طبيعة لطيفة بسيطة .. فلا تحاول التأثير عليه أو

إبهاره بمنصبك .. »

- « يالك من سخيف ! »

قالها اللورد باسمًا ، واقتاد (هولورد) من ذارعه

عائدين إلى المنزل ..

★ ★ ★

دخلا القاعة فرأيا (دوريان جراى) جالسا إلى
البيانو وظهره لهما ، وهو يقلب صفحات مجلد من
مؤلفات (شومان) هو (مشاهد الغابة) ..
صاح فى حماس :

- « يجب أن تقرضنى هذه يا (باسيل) .. أريد تعلمها
إنها فاتنة .. »

- هذا يتوقف على جلوسك للرسم يا (دوريان) ..
دار الشاب بمقعده ليواجههما قائلاً :

- « أوه .. قد سئمت الجلوس .. ولا أبغى صورة
لى بالحجم الطبيعى .. »

وهنا رأى اللورد فاحمرَ وجهه قليلاً .. وغمغم :

- معذرة يا (باسيل) .. لم أدر أن لديك ضيفاً
هاهنا .. »

- هو لورد (هنرى) .. صديق قديم من أيام
(أوكسفورد) .. كنت أحدثه عن جلوسك المنتظم
للرسم .. لكن هانتذا قد أفسدت كل شيء .. »

خطا لورد (هنرى) للأمام وصافح الشاب قائلاً :

- لكنك لم تفسد متعتى بلقائك .. قد حدثتتى عمتى
عنك .. أنت واحد من أصدقائها المفضلين وكذلك -
يوسفنى - واحد من ضحاياها «

تأمله لورد (هنرى) ملياً .. نعم .. كان وسيماً حقاً
بعينيه الزرقاوين الصريحتين وشعره الذهبى المجعد ..
وثمة شيء فى وجهه يجعلك تتق به على الفور .. كأن
هذا الفتى ظل فى معزل عن آسام العالم .. فلا عجب
أن اتبهر به (باسيل) ..

كان الرسام منهمكاً فى خلط الألوان وإعداد فرشاته ..
وكان متوتراً إلى حد ما .. حين رفع عينيه ليقول للورد :

- « (هنرى) .. أريد إنهاء هذه الصورة اليوم ..
هل ترى من الوقاحة أن أسألك الرحيل الآن ؟ »

ابتسم لورد (هنرى) ونظر إلى (دوريان) :

- « هل أرحل يا مستر (جراى) ؟ »

- « البتة يا لورد (هنرى) .. إن (باسيل) يمر
ببعض لحظاته العصبية .. »

لكن لورد (هنرى) أخذ قبعته وقفأزيه وقال :

- « أخشى أنه ينبغى أن أرحل حقاً .. فلدى موعد
مع رجل فى (أورليانز) .. وداغاً مستر (جراى) .. »

تعال لتلقائى يوماً ما فى شارع (كورزون) .. إتنى
أعود لدارى فى الخامسة .. »

صاح (دوريان) :

- « (باسيل) .. لو رحل لورد (هنرى) فسألحق به .. أنت لا تفتح فاك فى أثناء الرسم .. وإته ليثير مللى أن أقف طيلة الوقت صامتاً لأحاول أن أبداً وسيماً .. أرجوك دعه يبق .. »

تساعل لورد (هنرى) :

- « وماذا عن الرجل الذى ينتظرنى فى (أورليانز) ؟ »

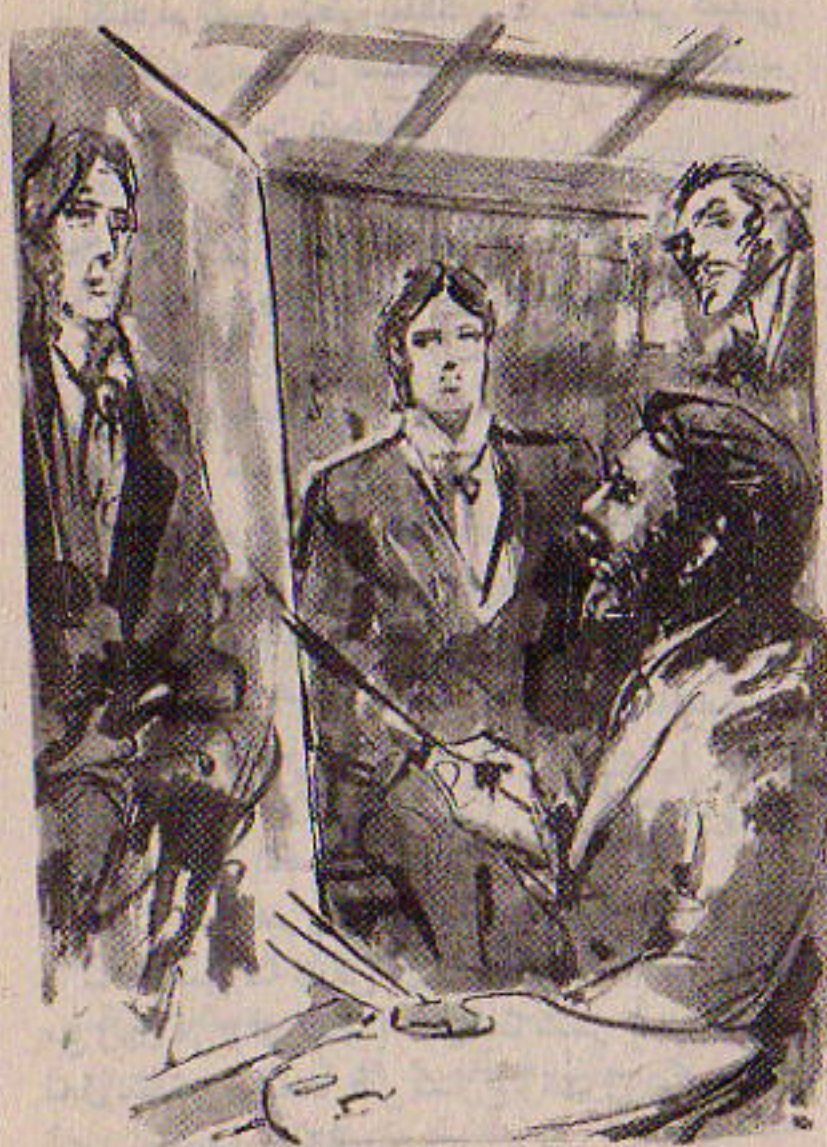
ضحك الرسام وقال :

- « لن تكون ثمة مشكلة .. عد للجلوس يا (هنرى) وأنت يا (دوريان) .. لا تتحرك كثيراً ولا تلتق بالآلما سيقول لورد (هنرى) .. »

صعد (دوريان) درجتين إلى المقعد وجلس فوقه .. وأصدر آهة تأفف .. وراح الرسام يضع الألوان على اللوحة ..

- « أفر وجهك لليمين قليلاً يا (دوريان) كولد طيب .. »
ومر الوقت و (باسيل) منهمك فى الرسم بلمسته الجريئة المميزة .. ولم يعد يشعر بالصمت الذى ساد القاعة ..

هنا صاح (دوريان جراى) ..



كان الرسام منهمكاً فى خلط الألوان وإعداد فرشاته ..

- « (باسيل) .. لقد سئمت الوقوف .. يجب أن أخرج وأجلس في الحديقة .. إن الهواء ثابت ها هنا . »
- « واعزيزي .. أستمحك عذراً .. فحين أرسم لا أفكر في شيء سواه .. لكنك لم تجلس قط أفضل من هذا .. وأعطيتني التأثير الذي أردته .. »

قال اللورد (هنرى) :

- « إن الحر لشديد في المرسم حقاً .. فلتقدم لنا شيئاً بارداً نحسوه يا (باسيل) .. وليكن به بعض التمثيك .. »
- « ليكن يا (هنرى) .. اقرع الجرس واطلب من (باركر) ما تريد .. ما زال على أن أفرغ من هذه الخلفية .. لا تؤخر (دوريان) كثيراً .. فلم أكن قط في مزاج أفضل للرسم .. ستكون هذه تحفتي .. »

وخرج لورد (هنرى) إلى الحديقة ، ليجد (دوريان) يتشمم في نهم عقب زهور (الليلك) .. قال للفتى في تأمل :

- « أنت محق .. لا شيء يشفى الروح كالحواس .. ولا شيء يشفى الحواس كالروح .. »
ثم قال للفتى :

- « أنت تملك الشباب .. ويوماً ما حين تشيخ وتتجدد بشرتك .. ويحرق الفكر جبينك بمحرقتة ، ستشعر

بحسرة فقدان الشباب .. إن لك وجهاً قسيماً يا (دوريان) .. لكن هل سيظل كذلك ؟ والجمال هبة غير عادية لأنها لا تحتاج إلى تفسير .. مثلها كضوء الشمس والربيع .. إن له استقلاله الخاص المقدس .. تبتسم ؟ .. حين تفقده لن تبتسم .. إن الزمن يغار منك وأطرافنا تتخاذل وحواسنا تتعفن فتتحلل إلى دمي قبيحة ، تسكنها نكري مشاعر خفنا منها .. الشباب ! .. لا شيء في الكون كالشباب ! »

راح (دوريان) يرمق (الليلك) شاخص البصر .. بذلك الاهتمام الذي نصغى به لأمر مهمة تفزعنا .. ثمة نحلة تنز هنا وهناك ..

وهنا ظهر الرسام .. وأشار لهما كي يلحقا به .. عاد الصديقان الجديان إلى المرسم ، وجلس (دوريان) يصغى لصوت احتكاك الفرشاة باللوحة .. ويشم رائحة الورود ..

توقف الرسام بعد ربع ساعة ليتأمل (دوريان جرای) ثم يتأمل الرسم .. وعض على نهاية الفرشاة .. ثم غمغم :

- « لقد انتهيت ! »

وانحنى ليكتب اسمه على الركن الأيسر السفلى من اللوحة ..

- « أنت تحب عمك وفنك أكثر مما تحب صديقك ..
وما أنا لك إلا تمثال من البرونز .. موديل .. »
لم يعتد الرسام لهجة الغضب هذه من (دوريان) ..
فماذا حدث ؟ ..

واصل الفتى الكلام الحائق :

- « كما قال نورد (هنرى) .. لن تهتم برسمى
ثانية فى اللحظة التى تظهر فيها أول تجعيدة على
جبينى .. إن الشباب هو القيمة الوحيدة فى الكون ..
ويوم أدرك أننى أشيخ سأقتل نفسى .. »

شحب الرسام وصاح ممسكاً ذراع (دوريان) :

- « أتغار من لوحة ؟ »

- « أغار من كل جمال لا يقنى .. أغار من هذه
الصورة .. لماذا تحتفظ بما سوف أفقده أنا حتماً ؟ كل
ثانية تمر تسلبنى شيئاً ولا تأخذ من هذه الصورة شيئاً
. لماذا رسمتني ؟ .. ستجلب هذه الصورة السخرية
على يوماً ما .. »

واحتشدت العبرات فى مقلتيه وهرع إلى الأريكة ،
ليدفن وجهه فى الطنافس وكأنه يصلى ..

نظر الرسام إلى اللورد بمرارة وقال :

- « هذا فعلك .. كان ينبغى أن ترحل حين سألتك

هذا .. »

تفقد لورد (هنرى) الصورة .. كانت تحفة حقاً ..
نهض الشاب بدوره ليبرى .. تأملها .. واحمر وجهه
غبطة .. كان (هولورد) يحدثه لكنه لم يع حرفاً مما
يقال .. وللمرة الأولى بدا أنه يدرك مدى جماله
الخاص .. وعرف أن الزمن سيدمر هذا الجمال تدميراً .
أحس بألم حاد يمزقه .. وإلى عينيه تسربت
الدموع ..

سأله (هولورد) فى قلق غير فاهم لسر صمته :

- « ألم ترق لك ؟ »

قال (دوريان) فى صوت خفيض :

- « يا للحزن ! .. سأشيخ وأتجدد بينما تحتفظ هذه
الصورة بشبابها .. لن تشيخ أبداً عن هذا اليوم من
شهر (يونيو) .. لو كان بوسعى أن أظل كما أنا
وتشيخ هذه الصورة بدلاً منى ! .. إتنى لأعطي كل
شئ مقابل أمنية كهذه .. أعطى روى ذاتها ! .. »

ضحك لورد (هنرى) قائلاً :

- « لا أظن هذا يضايقتك يا (باسيل) .. إن هى إلا

خطوط على رسمك .. »

قال (باسيل) :

- « أعترض على هذا بقوة .. »

نظر له (دوريان) ملياً ، وقال :

- بل بقيت حين طلبت منى ذلك .. «

- « (هنرى) .. أنا لا أستطيع الشجار مع أفضل صديقين لى فى ساعة واحدة ..

لكنكما جعلتماني أمقت أفضل صورة رسمتها ..
ولسوف أحرقها .. !.. إنها مجرد قماش وألوان ولن
أتركها تفسد صداقتنا .. «

كان يتكلم وهو يعث بين أنابيب الألوان والفرش ..
ولمحه (دوريان) حين رفع عينيه الدامعتين .. عم
يبحث؟ نعم .. يبحث عن سكنين المعجون الكبيرة ..
كان يوشك على تمزيق القماش ..

وبوثبة سريعة هرع الفتى لينزع السكنين منه
ويلقيها بعيداً :

- « لا تفعل يا (باسيل) .. لا تفعل . هذا اغتيال .. ! «
عاد للرسام هذووه ، فقال فى برود وهو يتخلى عن
السكين :

- « أنا مسرور أنك تقدر عملى أخيراً يا (دوريان) .. «
- « أقدره ؟ أنا مفتون به .. إنه جزء من
روحي .. «

- « حسن . ما إن تجف ويتم وضع إطار لك ونرسلك
لدارك .. عندها يمكنك عمل ما تشاء بنفسك .. «

قال لورد (هنرى) فى هدوء :

- « أنا لا أهوى المواقف الضخمة إلا على خشبة
المسرح .. كل هذا الصراخ والتشنج .. يمكنكم إنهاء
الموقف بإعطائي اللوحة .. (باسيل) .. هذا الفتى
السخيف لا يريد اللوحة حقاً .. أنا أريدها .. «

قال (دوريان) :

- « لن أسامحك يا (باسيل) أبداً لو فعلت .. ولا تسمح
لأحد بأن يدعو فتى سخيفاً .. «

قال (باسيل) :

- هى لك يا (دوريان) .. وهبتك إياها من قبل أن
توجد .. «

عادت الأمور إلى نصابها تدريجياً .. وحول أقداح
الشاي تبادل الأصدقاء عبارات المزاح .. وهنا اقترح
النورد (هنرى) أن يدعو الرجلين إلى المسرح هذه
الليلة .. لكن الرسام تنصل من الدعوة لأن عليه
مسئوليات عديدة ..

وهكذا غادر (هنرى) و (دوريان) المرسم تاركين
(باسيل) وحده .. يتأمل اللوحة وعلى وجهه تعبير
من الأثم ..

★ ★ ★

فى الثانية عشرة والنصف فى اليوم التالى اتجه لورد (هنرى) الى دار عمه فى (ألبانى) .. وهو شيخ عزب خشن الطباع نوعاً يعتبره الناس أثنياً لأنهم لا يحصلون على نفع ما منه .. لكن المجتمعات الراقية كانت تعتبره كريماً لأنه يطعم القوم الذين يسئلونه .. وكان قد درس بعناية ذلك الفن الأرسقراطى . فى عدم عمل شىء على الإطلاق .. ، ولم يكن لبلد أن ينجب رجلاً كهذا سوى (إنجلترا) .. وهو بدوره كان يردد دوماً أن البلد ذاهبة إلى الكلاب ..

حين دخل لورد (هنرى) المكان وجد عمه جالساً يطلع (التليمز) .. فما إن رآه عمه حتى سأله :

- « هيه يا (هارى) .. ماذا جاء بك مبكراً هكذا ؟ حسبت أن الشباب الرقيق من أمثالك لا يصحو من النوم قبل الثانية ظهراً .. ولا يظهر للعيان قبل الخامسة »

- « مجرد هوى عائلى يا عماه . أبغى شيئاً ما منك .. »

- « طبعاً تبغى مالاً .. إن شباب اليوم يحسبون المال هو كل شىء .. »

قال (هنرى) وهو يفك أزرار معطفه :

- « نعم .. وحين يكبرون فى السن يعرفون أن المال هو كل شىء حقاً لكنى لا أريد مالاً .. فقط من يدفعون فواتيرهم هم من يحبون المال . إن الديون هى رأس مالى الذى أعيش منه .. ما أريده هو معلومة .. معلومة غير مفيدة طبعاً .. »

« سل ما تريد .. »

سأله (هنرى) وهو يسترخى على المقعد :

- « أريد معرفة من هو (دوريان جراى) .. إنه آخر أطفال لورد (كيلسو) وأمه هى ليدى (مارجرى ديفورو) .. أريد أن تعطينى معلومات أكثر »

قطب العجوز وداعب شعر حاجبيه :

- « أوه ! .. طبعاً .. أنا أعرف أمه وحضرت تعميدها .. كانت فتاة فاتنة أثارت جنون الجميع حين فرت لتتزوج من تافه فقير .. مات بعدها فى مبارزة ، كيف حال ابن هذه المرأة ؟ أتعشم أن يكون فى يد أمينة لأن أباه وأمه تركا له ميراثاً ضخماً .. لكنى لا أقهم تصرف هذه المرأة .. كان بوسعها أن تتزوج أى شخص تريد فى اللحظة التى تقرر فيها هذا .. »

ثم تصلب وضرب المائدة بقبضته :

- بمناسبة للزيجات السخيفة .. يقولون : إن (دارتمور)
سيتزوج امرأة أمريكية .. ألا يجد في الإنجليزية من
تناسبه ؟

- « إنها الموضة الآن يا عماء .. »

- « الأمريكيات لا يعمرن في البيوت .. ومن هم
أهلها ؟ »

- « الأمريكيات يخفين أهلهن بنفس البراعة التي
تخفي بها الإنجليزية ماضيهن ! »

- « لا بد أن أهلها يربون الخنازير .. »

- « ليت هذا يكون صحيحاً يا عماء .. يقولون : إن
تربية الخنازير تجلب الثراء في أمريكا .. »

- « وهل هي جميلة ؟ »

- « كل الأمريكيات يتصرفن كما لو كن جميلات ..
وهذا سر سحرهن .. والآن وداعاً يا عماء .. لا أريد

التأخر عن الغداء .. شكراً على هذه المعلومات »

- « قلت لعمتك (أجاثا) أن تكف عن إزعاجي
بمشاريعها الخيرية .. »

- « سأخبرها يا عماء .. لكن لن يجدي هذا .. إن
محبى البشر على غرارها يفقدون كل إحساس بالإساقية ..

وكلهم في هذا سواء .. »

وغادر لورد (هنرى) المنزل قاصداً ميدان
(بيركلى) ..

دخل منزل عمته فناول قبعته وعصاه للخادم ، ثم
دلف إلى قاعة الطعام .. وجذب مقعداً ليجلس .. رفع
عينيه فوجد (دوريان) عند طرف المائدة يحنى رأسه
له محيياً .. وكاتت الدوقة (هارلى) جالسة .. وجوارها
سير (توماس بيردن) نائب البرلمان المتطرف ..
وعلى الناحية الأخرى مستر (إرسكين تريدلى) وهو
رجل مهذب مثقف لكنه صموت جداً ، لأنه - كما قال
للعمة (أجاثا) - قال كل ما يمكن قوله قبل أن يبلغ
الثلاثين من العمر ..

كانت المأدبة ناجحة ، وتكفلت دعابات لورد
(هنرى) وآراؤه الثورية بإضفاء جو من التسلية
والإمتاع ، حتى إن المستر (إرسكين) أصر على أن
يعطيه عنوانه ليزوره فيما بعد .. وشعرت الدوقة
بالحزن لانتهاء ميعاد الغداء سريعاً ..

★ ★ ★



كان هذا صوت امرأة .. وسرعان ما رأى
من تدخل المكتبة

كان (دوربان) جالساً في حجرة المكتب في دار
لورد (هنرى) ، يتأمل الغرفة الجميلة بسقفها
المصنوع من خشب البلوط وزخارفها ، وسجاجيدها
الفارسية السمكية .. وكانت هناك منضدة صغيرة
عليها تمثال صغير لـ (إقليدس) .. وجواره رواية
فرنسية مجلدة بعناية .. وعلى رف المدفأة كتات
أنية خزفية جميلة ..

لم يكن لورد (هنرى) قد جاء بعد ، فراح الفتى
يقطب في ملل صفحات كتاب وجدده هناك .. وفكر أكثر
من مرة في الانصراف ..

سمع خطوة بالخارج وافتتح الباب ، فهتف :

- « قد تأخرت كدأبك أى (هارى) ! »

- « أخشى أننى لست هو .. »

كان هذا صوت امرأة .. وسرعان ما رأى من
تدخل المكتبة قائلة :

- « أنا زوجته .. لا بد أنك (دوربان جراى) .. »

كانت لها عينان من طراز (لاتنسى أبداً) ..
وثيابها غريبة جداً تبدو كأنما تم تصميمها فى ثورة

وتم ارتداؤها في عاصفة .. حاولت طوال حياتها أن
تبدو حسناء أنيقة لكنها لم تنجح قط .. اسمها هو
(فكتوريا) ..

قالت له :

- « رأيتك البارحة في الأوبرا .. في أثناء عرض
(لوهنجرين) .. أنا أحب موسيقا (فاجنر) .. إنها
عالية صاخبة تسمح لك بالحديث دون أن يسمع الآخرون
ما تقول ! .. إنها لمزية هائلة .. »

وضحكت ضحكة عصبية منقطعة .. وأردفت :

- « أنا أعشق الموسيقا .. خاصة عازفي البيانو ..
يبدو لي أن السبب هو كونهم أجانب دائماً ! .. ألا
ترى هذا ؟ حتى من ولدوا منهم في إنجلترا يغدون
أجانب بمرور الوقت ! .. لماذا لا تحضر إحدى حفلاتي
يا مستر (جراي) ؟ إنها ممتعة دائماً .. لكن هوذا
(هاري) ! .. (هاري) .. كنت أبحث عنك فوجدت
مستر (جراي) هنا .. كنا نثرثر عن الموسيقا ..
ووجدنا أراغنا متماثلة تماماً .. »

رفع لورد (هنري) حاجبيه المقوسين وابتسم :

- « هذا يصرنى يا حبيبتي .. يسرنى .. معذرة على
تأخري يا (دوريان) »

حيتهما الزوجة بطريقتها المتقطعة الغريبة ثم
انصرفت ..

أشعل لورد (هنري) سيجاراً وألقى بنفسه على
الأريكة قائلاً :

- « لا تتزوج امرأة شعرها بلون القش الأصفر
يا (دوريان) .. أبداً »
« ولماذا ؟ »

- « لأن من شعرها بلون القش عاطفية جداً .. »
- « لا أظن أنني سأتزوج من أحبها يا (هاري) ..
لكني أحبها كثيراً .. »

- « ومن التي تحبها ؟ »

احمر وجه الفتى وغمغم :

- « ممثلة مسرح هي .. »

- « اسمها ؟ »

- « اسمها (سيلفين) .. »

- « لم أسمع عنها قط .. »

- « لم يسمع أحد عنها .. لكنها عبقرية .. »

- « يا بني لا توجد امرأة عبقرية .. النساء جنس

زخرفي لا أكثر .. ليس لديهن ما يقال لكنهن يقلنه

بأسلوب ساحر .. إنهن يمثلن انتصار المادة على

الروح .. كما يمثل الرجال انتصار العقل على الأخلاق ! »

- « (هارى) ؟ كيف بوسعك أن ؟ »

- « دعك من هذا وقل لى : أين قابلتها ؟ »

- « سأخبرك لكن لا تكن عديم التعاطف هكذا .. »

كانت ليلة شعرت فيها بالملل والحاجة إلى التغيير ..

فخرجت أمشى فى (لندن) الرمادية الغامضة - كما

تدعوها - حتى وجدت مسرحاً صغيراً باسمًا .. وكان

هناك يهودى بشع الخلقه يبيع التذاكر على الباب

فابتعت واحدة ودخلت .. ولو لم أفعل لفاتنى أعظم

حب فى حياتى .. أنت تضحك ! »

- « لا أضحك منك .. ولا تقل : إن هذا (أعظم

حب) .. بل هو (أول حب) فى حياتك .. »

- « كان المسرح مروعاً غث الذوق من الداخل ..

الكل يلتهم البندق والباعات يطفن هنا وهناك بالبرتقال

والجعة .. كان كل هذا مثيراً للكآبة وكدت أنصرف

حين سمعت (جرس) المسرح يبق .. هل تعرف أية

مسرحية كانت ؟ (روميو وجولييت) .. فى البدء

شعرت باشمزاز من أن أرى (شكسبير) يقدم فى هذا

المكان القدر .. ثم انفتح الستار .. كان كل شيء كما

توقعت .. لكن .. (جولييت) ! .. »

تصور يا (هارى) فتاة عمرها سبعة عشر عاماً

وجهها يشبه الزهرة .. وشعرها مجعد كشعر

الإغريقيات .. ولها شفقتان كورفتسى وردة .. كانت

أروع ما رأيت فى حياتى .. وصوتها .. لم أسمع قط

صوتاً كهذا .. بدا لى كصوت ناي فى الغابات ..

كصوت الكروان فى الفجر .. لماذا لا أهواها

يا (هارى) ؟ إنها كل شيء فى الحياة لى .. وليلة بعد

ليلة أذهب لأرى تمثيلها .. أراها فى ليلة (روزالند) ..

وفى ليلة أخرى (إيموجن) .. رأيتها تموت فى مقبرة

إيطالية ورأيتها تلهو فى غابات (الأردنين) .. رأيتها

فى كل عصر وكل زى .. هذا هو سحر الممثلات الذى

يختلف عن النساء العاديات حبسات قرونهن ، واللواتى

لا يتغيرن أبداً .. لماذا لم تعلمنى يا (هارى) أن الوحيدة

الجديرة بالحب هى من تعمل ممثلة ؟ ! »

- « لأننى أحببت بعضهن .. هلا ناولتني الثقاب من

فضلك ؟ .. شكراً .. ما هى حدود علاقتك بها ؟ »

ضم الفتى ساقيه واحمر وجهه وصاح :

- « (هارى) ! .. إن (سييل فين) قدسية ! »

- « لا بأس .. هل تعرفها على الأقل ؟ »

- « طبعاً .. لقد جاعنى اليهودى بشع الخلقة بعد العرض ودعاتى كى أتعرفها .. لكنى رفضت فى عصبية لأن (جوليت) قد ماتت منذ مئات السنين وجسدها يرقد فى تابوت رخامى فى (فيرونا) .. لا بد أنه حسبى ثملاً .. لكنه وجدنى فى اليوم التالى أدخل مسرحه .. جعله هذا يؤمن بأننى أعشق فنه وفن فرقته حقاً .. ، وفى الليلة الثالثة كانت (سبيل) تؤدى دور (روزالند) .. ولم أستطع التحكم فى نفسى فرميت لها بعض الورود .. ورأتنى .. »

- « حسن .. وكيف كان سلوكها بعد ذلك ؟ »

- « أوه .. كانت خجولاً رقيقة .. ثمة شىء فيها يذكرك بطفل .. عيناها تتسعان دوماً فى انبهار ، وهى غافلة تماماً عن سحرها .. »

كان اليهودى واقفاً على الباب يتكلم عنا نحن الاثنين ، بينما أنا وهى صامتتان نتبادل النظرات .. وأدركت أنها حين تكلمت - لا تفقه شيئاً عن الحياة .. كأنما هى تعيش على المسرح دوماً .. إنها طاهرة من قمة رأسها إلى أخمص قدميها .. »

- « آه .. أرى سبب تخلفك عن العشاء معى هذه الأيام .. »

- لا أستطيع ألا أراها .. أشعر بالجوع لتمثيلها ..
الليلة ستكون (إيموجن) وغداً تعود (جوليت) ..
- « ومتى تكون (سبيل فين) ؟ »
- « لا يحدث أبداً .. »
- « أهنتك ! »

- « يا لقسوتك ! .. إنها أكثر من امرأة عادية .. أريد أن تعلمنى كيف أجعلها تهوانى .. أريد أن يغار (روميو) منى .. أريد أن يصحو العشاق الموتى على ضحكاتنا ويشعروا بالحسرة .. »

كان يتكلم وهو يذرع الغرفة جينة وذهاباً .. كان منفعلًا حقاً .. وراقبه (هنرى) فى استمتاع .. لشدة ما تبدل الفتى سريعاً ..

- « وماذا تريد أن تفعل ؟ »

- « ستأتى معى و (بسبيل) لتريا أداءها .. ثم نحررها من قبضة اليهودى الذى يحتكر تمثيلها لثلاثة أعوام .. سأدفع له مبلغاً من المال .. ثم أجد لها مسرحاً محترماً يقدمها للعالم لتبهره كما بهرتنى .. »

- « حسن .. ومتى هذا ؟ »

- « ليكن غداً .. الأربعاء .. السادسة والنصف قبل رفع الستار .. »

- « ياله من موعد ! .. حسن . و (باسيل) .. قل
له أن يأتي معنا .. »

- « يا لهذا العزيز .. ! أنا لم أره منذ أسبوع .. لقد
أرسل لي لوحته مع إطار رائع صممه بنفسه .. لقد
بدأت أسعد باللوحة برغم كوني أغار من أنها اليوم
أصغر مني بشهر .. ربما كان عليك أن تدعوه بنفسك ..
فهو لا يكف عن إسداء النصح لي .. »

- « إن (باسيل) يضع كل ما هو فاتن في شخصه
في لوحاته .. وبالتالي لا يبقى له هو نفسه شيء ..
إن الفنانين ذوي الشخصية الجذابة الذين قابلتهم في
حياتي كانوا فنانين رديين .. الفنانون الجيدون
يتواجدون في أعمالهم وبالتالي تجدهم مملين في
شخصهم .. والشاعر العظيم حقًا هو أقل الناس
شاعرية في كلامه وحياته .. »

هز (دوريان) رأسه وسكب بعض العطر من
قارورة زجاجية على منديله .. وقال :

- « على كل حال .. لا تنسني غذا .. وداعًا »
فما إن غادر الغرفة حتى أغلق نورد (هنري)
عينيه بأهداب ثقيلة وراح يفكر .. لقد أسعده غرام
الفتى الوليد .. جعل الفتى بالنسبة له أكثر تشويقًا

وجدارة بالدراسة .. ما أروع دراسة الحياة ! دراسة
منطق العاطفة المعقد وكيف يتخلى القلب عن العقل ..
إن الفتى من صنعه هو .. كلماته التي يسكبها في
مسمعه طوال الوقت جعلته يبحث عن الحب قبل أن
يذوي شبابه ..

إن التجريب هو الوسيلة الوحيدة التي يثق بها
للحصول على حقائق علمية .. و (دوريان جرای)
موضوع تجربة شائق .. كل هذا الطهر والنقاء يهيم
حبًا بممثلة من الدرجة الثالثة .. حب هو إلى الفضول
أقرب ..

وهنا قطعت عليه خواطره دقة على الباب .. كان
هناك من يذكره بأن يرتدى ثيابه للعشاء ..
وحين عاد إلى داره عند منتصف الليل ؛ وجد
برقية على مائدة الرواق .. ففتحها فوجدها من
(دوريان جرای) ..

لقد خطب الفتى (سييل فين) ...

قالتها .. وانفجرت زهرة ثغرها قليلاً وزفرت في
انفعال .. واحمر خذاها إثر زهرة تفتحت في دمها .. ،
وببساطة همست :

- « أنا أحبه ! »

تحدثت الحكمة ضامرة الشفتين من مقعدها البالى ..
تحدثت من كتاب الجبن الذى ينتحل مؤلفه اسم
(العقل) .. لكن الفتاة لم تصغ .. كانت حرة في سجن
عاطفتها .. أرسلت روحها لتفتش عنه ..
وحين تكلمت قالت :

- « أماه .. لماذا يحبني بهذا الشكل ؟ أنا أعرف
لماذا أحبه .. أحبه لأنه هو ما ينبغي أن يكونه الحب
ذاته .. لكن ماذا يرى في ؟ إنني لا أستحقه .. أعرف
هذا لكنى لا أشعر بضعة بل بفخر .. »

ازداد وجه المرأة شحوباً تحت المساحيق التى
تغلف وجهها .. وتقلصت شفتاها الجافتان فى ألم ..
عانتها (سبيل) .. لفت نراعها حول عنقها ولثمتها ..
فقالت المرأة :

- « يا طفلى .. أنت أصغر سنّاً من أن تقعى فى
الحب .. ثم ماذا تعرفين عن هذا الشاب ؟ حتى
اسمه .. الأمر كله غير مرض »

- « أماه ! .. أماه ! .. ما أسعدنى ! »
همست الفتاة ودفنت وجهها فى حجر المرأة الساحبة
المنهكة الجالسة على المقعد الوحيد فى غرفة الجلوس ..
وضعت المرأة يدها التى ابيضت أناملها على شعر
الفتاة .. وقالت :

- « أنا أسعد مثلك يا (سبيل) حين أراك تمثلين ..
لا تفكرين فى شىء سوى التمثيل .. إن مستر (إسحق)
طيب معنا ويديننا بالمال »

- « الحب أهم من المال يا أماه .. »
- « إن خمسين جنيهاً لمبلغ كبير .. والرجل متفهم
حقاً .. »

قالت الفتاة وقد نهضت واتجهت للنافذة :
- « الحق أنه ليس رجلاً مهذباً .. لا أحب أسلوبه
فى الكلام معى »

- « لا أدري كيف كنا سنعيش من دونه .. »
- « لن نحتاج إليه بعد اليوم .. إن الأمير الوسيم
يعنى بأمرنا من الآن »

- « أماه .. ماما .. أرجوك دعيني أكن سعيدة ! »
نظرت لها المرأة ثم - بحركة إيمانية مسرحية من
التي تصير طبيعية ثانية لدى الممثلين - احتضنتها
بين ذراعيها ..

هنا دخل الغرفة شاب مجعد الشعر ضخم الأطراف ..
كان واضحاً أنه لم يُربَّ جيداً مثل أخته .. وبصعوبة
يمكنك أن تدرك القرابة بينهما . نظرت له الأم نظرة
موحية .. وتخيلت أنه جمهور من المشاهدين ..
وعرفت يقيناً أن المشهد المسرحي جيد .. فازداد
أداؤها افتعلاً ..

كان (جيمس) - وهذا اسمه - راحلاً إلى (أستراليا)
ليجرب حظّه .. لأنه كان يتمنى أن يكفل لأمه وأخته المال
الذي يجنبهما الصعود إلى خشبة المسرح من جديد ..
ولما كان هذا يومه الأخير في (لندن) فقد طلب
من (سييل) أن تخرج معه قليلاً للنزهة في الحديقة ..
هرعت الفتاة لترتدي ثيابها ، فانفرد هو بالأم يسألها
عن هذا الشاب الوسيم الذي يحوم حول أخته ..
- « أريد منك أن تراقبي (سييل) بعناية يا أماه ..
أرجوك .. »

- « أنت تعرف هذا .. لو كان هذا الشاب ثرياً فلا
أرى ما يمنع من أن يتقرب إليها .. اعتقد أنه من الطبقة
الأرستقراطية وهذا زواج مناسب لـ (سييل) .. »
هنا جاءت (سييل) وقد تأهبت للخروج .. فودع
الأم في فتور ، فلم تشعر براحة من نظرتة والصوت
الذي ودعها به ..

خرج الشاب وأخته إلى ضوء الشمس الذي تعابته
الريح ، واتجها إلى (أوستون رود) .. وراح المارة
يرمقون في دهشة هذا الشاب المغير الضخم مبعثر
الثياب ، الذي يمشى مع حسناء بارعة الحسن .. فكأنه
بستانى يمشى مع زهرة ..

ضايق هذا الفتى .. فهو يمقت أن ينظر له الناس ..
ذلك الشعور الذي يعانيه الأذكىاء دوماً ..
لكن (سييل) لم تبد واعيّة بالآثر الذي يحدثه
حسنها .. كانت تحلم بأمرها الجميل لكنها لا تتكلم
عنه .. تتكلم عن السفينة التي سيركبها أخوها ..
وعن المال الذي سيجمعه .. وعن الوريثة الحسنة
التي سينقذها من هجوم قطاع الطرق ذوى القمصان
الحمراء .. لأنه لن يظل بحاراً أو سائق عربة .. بل
سيودع ربان السفينة ويهبط إلى البر حيث يجد مناجم

الذهب ، وبعد أسبوع لا أكثر يعود حاملاً قدراً مليئة
 بالذهب .. يعود بها في عربة يحرسها ستة رجال
 مدججين بالسلاح .. ولكن لا .. لا داعي لمناجم
 الذهب .. فالناس يختنقون هناك ويضربون بعضهم
 بالرصاص في الحانات ، ويقولون ألقاها بذينة ..
 فليكن فلاحاً طيباً ينقذ وريثة حسناء يخطفها لص على
 سهوة حصاته .. بالطبع ستهم حباً به ويتزوجان ..
 ويعودان إلى (لندن) ليعيشا في بيت جميل ..

عليه فقط ألا يتهور .. ولا يكف عن الصلاة .. إنها
 لا تكبره في السن لكنها تعرف كل شيء عن الحياة ..
 ظل الفتى يصغى لثريتها صامتاً .. كان القلق
 يغمره عليها ..

وبكياسة راح يحذرهما من هذا الشاب المتألق الذي
 يحوم حولها .. فهتفت :

- « إن رؤيته تعنى أن تهيم حباً به .. وإن معرفته
 تعنى أن تثق به .. إنك تتركني يا (جيم) وأنا في
 أسعد وأعز أيام عمري .. لقد كانت الحياة قاسية
 علينا لكنها ستختلف .. أنت ذاهب إلى عالم جديد
 كالذي وجدته أنا فعلاً .. »



وبكياسة راح يحذرهما من هذا الشاب المتألق
 الذي يحوم حولها ..

جلسا في الحديقة بين زهور (التيليب) المترقصة
كحلقات النار .. راحت تمازحه وتداعبه لكنه ظل
ساهماً . بعد قليل قال لها :

« تاكدي - مثلما أنت متأكدة من وجود إله - أن
هذا الفتى لو ضايقتك أو آذاك فسوف أفتك به ! »
قالت له والشفقة في عينيها :

« أنت أحقق يا (جيم) .. طفل سيئ الخلق
لا أكثر .. »

« إن أمي غير ذات نفع .. لا تعرف كيف تعني بك ..
ولكم أتمنى ألا أسافر إلى (أستراليا) وأتركك .. »
« أنت لم تعرف الحب بعد .. »

وعادا بالحافلة إلى دارهما الحقيبة ، فودعته الفتاة
لأنها لا يبد أن تنام ساعتين قبل صعودها لخشبة
المسرح ..

أما هو فراح يتناول عشاءه .. آخر عشاء له في
داره .. بينما الأم تراقبه في صمت وتوتر ..

كان يكره السادة .. السادة الأرستقراطيين ذوي الأصل
العريق .. لقد كان أبوه الذي تخلى عنه وأخته منهم ..
واليوم تتحدث أخته عن أميرها الجميل الذي هو سيد
أرستقراطي آخر ..

قالت الأم وقد فهمت مخاوفه :

« إن (سييل) لها أم .. أما أنا فلم يكن لي .. »

لثمها الفتى معتذراً وقد مست عبارتها قلبه :

« آسف لو كنت آلمتك .. يجب أن أنصرف الآن .. »

وأكرر .. لو آذى هذا الرجل (سييل) فلسوف أجده

وأقتله ككلب .. »

راق الموقف الميلودرامي للأم بما فيه من إيماءات

مسرحية وعبارات رنانة .. شعرت أنها تندمج وكادت

تعلو بأدائها لكن الفتى قاطعها .. كان عليه أن يحمل

حقائبه إلى العربة .. ويساوم السائق .. وهكذا ضاعت

هذه اللحظة في تفاصيل سوقية ..

لكن الأم كانت تعرف أنها ستجد لحظات مسرحية

أمتع ، وهي تخبر (سييل) أن الحياة تزداد فقراً

وكتابة .. وأنها لم تعد تملك سوى طفل واحد تربيه ،

بعد ما رحل ابنها بعيداً ..

فكرت في هذا وهي ترمق العربة تبتعد ..

★ ★ ★

« أحسبك سمعت الأخبار يا (باسيل) ؟ »
قالت لورد (هنرى) فى تلك الأمسية بينما (هولورد)
يدخل المطعم ، حيث كان العشاء معداً على المائدة
لثلاثة ..
قال الرسام وهو يناول قبعته ومعطفه للخادم
المنحنى ..
« لا يا (هارى) .. أرجو ألا يكون شيئاً سياسياً ..
فالسياسة لا تثير اهتمامى .. لا يوجد شخص واحد
فى مجلس العموم يستحق أن يرسم .. »
قال لورد (هنرى) وهو يتأمله :
« لقد خطب (دوريان جراى) »
حدق فيه (هو لورد) غير مصدق .. ثم قطب .
« مستحيل ! »
« بل هى الحقيقة .. خطب ممثلة مغمورة .. »
« كنت أحسبه عاقلاً حتى هذه اللحظة .. »
« حينما يفعل الرجل شيئاً أحمق تماماً يكون هذا
ناجماً عن دوافع نبيلة ، يبدو أن الصورة التى

رسمتها له قد جعلته يقدر جمال الآخرين .. لسوف
لرى الفتاة الليلة لو أن الصبى لم ينس مواعده معنا .. »
هنا دخل الفتى .. فرمى معطفه وصافح صديقيه
مردداً :

« واعزيزى (هارى) ! .. واعزيزى (باسيل) ! ..
هنأتى ! .. لم أكن قط أسعد منى فى هذه اللحظة ..
لقد حدث هذا فجأة .. »
كان فى أوسم حالاته وقد احمرت وجنتاه انفعالاً ..
جلس الأصدقاء حول مائدة العشاء .. وراح الفتى
يقول :

« البارحة بعد ما فارقتك يا (هارى) ذهبت إلى
المسرح كدأبى ..
كانت (سييل) تلعب دور (روزالند) .. كم كانت
فاتنة لا توصف ! .. وبعد العرض قصدها وحادثتها ..
وجلسنا معاً .. فى نهاية الجلسة كانت خطبتنا قد
صارت حقيقة واقعة .. لكنها سرّاً لا تعرفه أمها ذاتها ..
لا أدرى ما سيقوله حارس تركتى لورد (رادلى) ..
لكنى دنوت من سن المسئولية القاتونية وبعدها سأفعل
ما يروق لى .. لقد وجدت زوجتى بين مسرحيات
(شكسبير) .. والشفتان اللتان علمهما (شكسبير)
الكلام قد همستا بسرهما فى مسمعى .. »

جرع لورد (هنرى) الشمباتيا متأماً .. وسأله :

- « متى ذكرت لفظة (زواج) يا (دوريان) ؟ وبم ردت الفتاة ؟ »

- « يا عزيزى (هارى) .. لم يتم الأمر كصفقة تجارية .. ولم أقدم لها عرضاً رسمياً .. قلت : إننى أحبها فقالت : إنها لا تستحق أن تكون زوجتى .. »

غمغم لورد (هنرى) .

- « النساء عمليات حقاً .. عمليات أكثر منا بمراحل .. فى مواقف كهذه لا نذكر نحن حرفاً عن الزواج لكنهن يذكرتنا به .. ! »

ضحك (دوريان) وقال :

- « حين ترى (سبيل) يا (هارى) ستؤمن بأن الرجل الذى يؤذيها هو حيوان .. حيوان بلا قلب .. أريد أن أضعها على عرش من ذهب ليعبد العالم تلك المرأة التى هى لى .. ماهو الزواج ؟ إنه قسم لا يحنث به .. أريد أن أقسم هذا القسم .. ثقتها بى تجعلنى مخلصاً .. وإيماتها بى يجعلنى طيباً .. وحين أكون معها أنسى كل نظرياتك الخالية السامة .. »

ثم تنهد وقال :

- « إننى أهيىم بها .. »

قال لورد (هنرى) وهو يعبث ببعض الفاكهة .

- « هذا خير من أن تهيم هى بك .. فهذا يغدو مزعجاً .. إن النساء يعاملن الرجال كأصنام .. يهمن بهم ثم يضايقتهم طوال الوقت بمطالب لا تنتهى »

غمغم الفتى بجديّة :

- « حين يطلبن منا أشياء فهن يقدمن لنا أشياء أكثر .. وما دمن قد زرعن الحب فى أرواحنا فمن حقهن أن يطالبن باسترداده .. »

قال (هولورد) :

- « هذا هو الصواب بعينه .. »

فقال لورد (هنرى) :

- « لاشيء هو الصواب بعينه .. أيها الساقى .. هات لنا القهوة وبعض لفاقات التبغ .. »

قال (دوريان) وهو يتأمل ما جلبه الملقى :

- « هلما إلى المسرح لترى (سبيل) ، عندها ستفهمان معنى المثالية .. »

لسبب ما كان المسرح مكتظًا تلك الليلة ، وقابلهم المدير اليهودى البدين على الباب بابتسامة لزجة ملأت وجهه .. واصطحبهم إلى مقاعدهم فى تواضع فخور ، وهو يلوح بأصابعه السمينة المكتنزة بالمجوهرات ، ويتكلم بأعلى صوته ..

بدا على (دوربان) أنه يشمئز منه حقًا .. لكن لورد (هنرى) أحبب الرجل على الفور . كان الحرّ خاتقًا والعرق يغمر الوجوه .. والناس الذين خلعوا معاطفهم يثرثرون بصوت عال ..

قال لورد (هنرى) :

« ياله من مكان تجد مثلك الأعلى فيه ! »

ردّ (دوربان) .

« نعم .. فقد وجدتها هنا .. وحين تمثل أنسى كل

شئ ، وحتى هؤلاء القوم السوقيين نوى الإيماءات الفظة يغدون شيئًا آخر حين تمثل هى .. إنها تجعلهم يتجاوبون معها كأوتار كمان .. سيكون حين تبكى ويضحكون حين تضحك .. »

مرّ ربع ساعة من الضوضاء .. ثم ظهرت (سيل فين) على المسرح .. نعم .. كانت هى أجمل مخلوق رأته عينا لورد (هنرى) بالقطع . ثمة شئء خلاب فى حياتها .. ومسحة حمرة كظل وردة فى مرآة من الفضة وهى ترمق الحشد ..

وكأنما فى حلم ، جلس (دوربان جراى) يحدق فيها صامتًا .. أما لورد (هنرى) فراح يرمقها عبر منظاره المقرب مغمغماً :

« فاتنة ! .. فاتنة ! »

كان المشهد هو حديقة (كابولييه) فى مسرحية (روميو وجولييت) .. وقد دخل (روميو) فى ثياب الحجاج إلى خشبة المسرح .. وراح جمع من الممثلين بثياب رخيصة سخيصة يرقصون .. بينما تحركت الفتاة بينهم كأنما هى مخلوقة من عالم أسمى .. يداها من العاج .. ومنحنيات رقبتها كمنحنيات زهرة السوسن ..

لكنها حين قالت مقطعها الأول من الشعر :

« أيها الحاج الكريم ، إنك لتظلم يدك ..

التي لم تزد على أن قدمت بهذا نسكًا تقياً ..

فإن للقديسات أيديًا تمسها أيدي الحجيج ..

ومس الراح للراح قبلة حاج طاهر .. » (*)
كان أداؤها مفتعلا تماما .. صوتها كان عديم اللون
جرد الشعر من كل روح فيه .

ولم يجروا الرجلان على مصارحة (دوريان)
برأيهما .. خاب أملهما بشكل مروع .. وأدركا أن
الفتاة لا تملك أية موهبة .. لكن لينتظرا مشهد الشرفة
في الفصل الثانی لأنه هو المحك لقياس موهبة أي
(جولييت) ..

وبالفعل كانت الفتاة فاتنة حين برزت في ضوء
القمر .. لكن مسرحية تمثيلها كانت لا تحتمل ..
إيماءاتها صناعية تماما .. كأنما هي طالبة صغيرة تقوم
بالتسميع أمام أستاذ محفوظات غير مجيد .. كانت
فاشلة تماما ..

وبدأ ملل الجمهور وصفيره يتزايد .. وبدأت
المحادثات الجانبية ، فنهض (هنري) وارتدى معطفه ،
وقال لـ (دوريان) :

- « إنها فتاة جميلة حقاً لكن لا علاقة لها بالتمثيل ..
هلم ننصرف .. »

(*) الأبيات ترجمة الأستاذ (مؤنس طه حسين) - مسرحية
(روميو وجولييت) - دار المعارف - ١٩٦٠

قال الفتى في صوت مرير ..

- سأشاهد المسرحية بأكملها .. وإن كنت أعتذر
لكما .. لا أعرف ماذا دهاها .. تبدو لي باردة تماما ..
تغيرت عما كانته بالأمس .. لم تعد تلك الفنانة العظيمة
ولا أعرف السبب .. »

قال (هولورد) مخففاً عنه :

- « لا عليك يا (دوريان) .. إن الحب لأكثر أهمية
من الفن .. »

قال لورد (هنري) :

- « الحب والفن كلاهما ببساطة - نوع من التظاهر ..
ولكن دعنا لا نبقى أكثر يا (دوريان) .. ماذا يهم في
كل هذا ؟ .. إن فتلك حسناء ولو كانت معرفتها بالحياة
تعادل معرفتها بالفن فبها خبرة سارة حقاً .. إن الناس
الجديرين بالمعرفة هم أولئك الذين يعرفون كل شيء
والذين لا يعرفون أي شيء .. هلمنا نقصد النادي .. »

لكن الفتى لم يرد .. سال الدمع من عينيه وأسند
رأسه للحائط .. فلم يجد للرجلان مناصاً من تركه
والانصراف احتراماً لحزنه ..

وحين انتهت المسرحية - وسط الصفيير والتذمر -
هرع إلى الكواليس ليراها .. كانت واقفة والنصر

يرتسم على ملامحها .. وعيناها تضيئان بنار متوهجة ..
سألته :

- « هل كان أدائى شيناً الليلة يا (دوريان) ؟ »

- « مريغاً .. ! .. هل أنت مريضة ؟ لقد كان هذا
أسوأ ما رأيت »

ابتسمت وبصوت موسيقى رنان نادته :

- « (دوريان) .. حسبك فهمت .. »

- « فهمت ماذا ؟ »

- « قبل أن أعرفك كان التمثيل حياتى .. كانت

أفراح (بياتريس) هى أفراحي وأتراح (كورديليا)

أتراحي .. والديكورات هى عالمى .. ثم جئت أنت -

أيها الحب الجميل - لتحرر روحى من ربقتها .. وهنا

أدركت للمرة الأولى أن ضوء القمر على المسرح كان

صناعياً ، وأن كلمات الحب التى أقولها لم أقلها أنا بل

كتبها سواى ، وأن الديكور سوقى ريكى .. انت جلبت

لى شيناً أروع .. شيناً ليس الفن بالقياس إليه سوى

انعكاس .. يا حبى ! .. يا حبى ! .. يا أميرى

الجميل ! .. لقد سمعت الجمهور يصفر استهجاتاً لكنى

قلت لنفسى : ماذا يعرف هؤلاء عن حب عظيم

كحبى؟! خذنى بعيداً عن المسرح يا (دوريان) ..

أنا أمقته .. يمكننى دوماً أن أصطنع مالا أشعر به
لكنى لن أصطنع أبداً عاطفة يحرقنى لهيبها .. أنت
علمتني هذا كله .. »

ألقي بجسده على الأريكة وأبعد وجهه عنها .. وغمغم :

- « أنت قتلت حبى .. ! »

نظرت له بدهشة .. دنت منه وركعت على ركبتيها

أمامه .. ثم رفعت كفه ولمستها بشفتيها .. لكنه ابتعد

عنها وارتجف ..

ثم إنه نهض قاصداً الباب صارخاً :

- « نعم قتلت حبى .. كنت تحركين خيالى .. لكنك

الآن لن تحركى حتى فضولى .. كنت أحبك لأنك فهمت

خيال الشعراء العظام ولأنك منحت ظلال الفن شكلاً

وملمساً .. أنت غبية ضحلة .. ريباه ! .. كم كنت

مجنوناً حين هويتك .. ! لن أراك بعد اليوم ، ولن

أفكر فيك .. وياليتنى لم أرك قط .. فمن دون فنك أنت

لاشئ سوى فتاة ذات وجه وسيم .. »

شحبت الفتاة وارتجفت .. واحتبس الصوت فى

حلقها .. دنت منه ولمست يده ، لكنه أبعداها فى جنون :

- « لا تلمسينى ! »

صدرت منها أنة خفيضة وألقت بنفسها على قدميه ،

وهمست :

- « (دوربان) .. (دوربان) .. لا تتخل عني ..
 أنا أسفة إذ لم أؤد دورى جيداً .. لكننى سأحاول ثانية ..
 أعدك بهذا .. كان هذا أقوى منى .. لكننى سأكون
 أفضل فيما بعد .. أنا حقاً راغبة فى إرضائك .. فلا
 تكن قاسياً معى لأنى أهواك بكل جوانحى »
 وخففتها نوبة من العبرات .. فالتفتت على نفسها
 كطير جريح .. لكن (دوربان) راح يرمقها بعينيه
 الجميلتين فى لامبالاة .. ثمّة شيء سخيف فى عواطف
 الناس الذين كف المرء عن حبهم .. لهذا بدت له
 (سيل) ميلو درامية إلى حد يثير الاشمئزاز ..
 ظلت تبكى فى صمت وامتدت يداها الصغيرتان
 أمامها كأنما تبحث عنه .. لكنه أدار وجهه وانصرف ..
 إلى أين مشى ؟ لا يدرى .. فقط كان يمشى فى
 شوارع سينة الإضاءة بين سكارى يترنحون كالقروء ..
 ونسوة ينادينه بصوت خشن وضحكات رقيقة .. وسمع
 صرخات وسباباً ..
 بعد جهد أدرى أنه الفجر .. وأنه فى حديقة
 (كوفنت) .. ورائحة الهواء تعبق بالورود .. ،
 فاستقل عربة إلى داره ..



نظرت له بدهشة .. دنت منه وركعت على ركبتيها
 أمامه .. ثم رفعت كفه ولستها بشفتيها ..

دخل إلى غرفة نومه ، وأدار مقبض الباب .. هنا
وقعت عيناه على لوحة (باسيل) التي رسمها له ..
أصابته الدهشة .. فك زراً من أزرار سترته ثم غالبه
التردد فعاد يرمق الصورة من جديد ..

وفى الضوء المعتم المتسرب عبر الستائر ذات لون
القشدة ؛ بدا له كأنما الوجه قد تغير نوعاً .. يمكن
للمرء أن يقول : إن هناك مسحة من القسوة على
شفتيه في الصورة .. إن هذا لغريب ..

مشى إلى النافذة وأزاح الستارة .. فتسرب الفجر
البراق ليغرق الحجرة .. لكن مسحة القسوة في اللوحة
ازدادت وضوحاً .. كأنما هو يرمق وجهه في المرآة
بعد افتراف عمل شنيع ..

ما معنى هذا ؟ أحضر عدسة يتفحص بها اللوحة ..
بالتأكيد لم يتخيل هذا .. إن التعبير واضح ..
تذكر أمنيته التي قالها لـ (باسيل) في المرسوم ..
لقد تمنى أن تشيخ اللوحة بدلاً منه ويحتفظ هو
بنضارته .. هل تحققت هذه الأمنية ؟ مستحيل .. هذه
الأشياء لا تحدث أبداً ..

ولكن هناك هذه القسوة حول ثغر الصورة .. قسوة !..

هل كان قاسياً حقاً ؟ .. لقد كان هذا خطأ الفتاة
وليس خطاه هو ، لكن منظرها وهي عند قدميه تبكى
جعله يشعر بندم ما .. لكم كان قاسياً معها .. ولكنه
لغضب هو الآخر .. لقد عاش قروناً من الألم ودهوراً
من العذاب خلال الساعات الثلاث التي استغرقها العرض .
ثم إن النساء يتحملن الأسى خيراً من الرجال ..
وهن لا يقعن في الغرام إلا لحاجتهن إلى مشاهد
تمثيلية ميلودرامية يشبعن فيها ألماً ..

ولكن .. الصورة .. الصورة التي علمته كيف يعشق
جماله .. فهل ستعلمه كيف يحتقر روحه ؟ هل ستحمل
هي وزر آثامه ؟

لا .. لن يحدث هذا .. سيعود لـ (سييل) ..
يستعطفها .. يطلب منها أن تتزوجه ويحاول أن
يهواها .. هذا واجبه .. لكم كان قاسياً مع البائسة ..
لكن الأمور ستعود كما كانت ..

أحضر ستاراً كبيراً داري به الصورة كي لا يراها ..
وقف أمام النافذة يتنسم هواء الصباح الطازج ..
وراح يردد اسم (سييل) مراراً وتكراراً .. وقد أحسن
أن الطيور فوق أشجارها المبجلة بالندى تهمس بكل
شيء عن (سييل) للزهور ..

كان الوقت قد جاوز الظهيرة حين صحا من نومه ..
وبعد ما تسلل وصيفه على أطراف أصابعه مراراً ليبرى
ما إذا كان يتحرك ، ويتساءل عن سرّ إغفاء سيده
حتى هذه الساعة المتأخرة ..

في النهاية دق الجرس فدخل الوصيف الحجرة
حاملأ صينية من (السيفر) الصينى عليها قَدح من
الشاي ، ورزمة من الخطابات .. ، وأزاح الستائر
زيتونية اللون المصنوعة من الساتان ، وقال باسمًا :
- « لقد نام السيد طويلاً .. إنها الواحدة والرابع
ظهراً .. »

هبّ الفتى مذعوراً .. لكم تأخر الوقت ! .. نهض
وراح يطالع بريده .. كانت ذات الخطابات التى تحوى
دعوات للعشاء .. وبرامج لأعمال الخير .. وما إلى
ذلك .. ثمة فاتورة لطاغم حمام من طراز (لويس كينزى)
عليه أن يرسلها إلى الوصى على إرثه كى يسددها ..
إن هذا الوصى رجل من طراز عتيق ولن يفهم أبداً

أن - فى هذا العصر - تغدو الأشياء غير الضرورية
هى الضرورة ذاتها ..

جلس فى المكتبة يتناول إفطاراً فرنسيًا خفيفاً على
مائدة وضعت له جوار النافذة المفتوحة .. كان الهواء
الدافئ محملاً بالعطر .. وحلقت نحلة حول حوض
الزهور أمامه .. فشعر بسعادة قصوى ..

فجأة رأى الستار الذى دارى به للصورة .. وتصلب ..
هل كان كل هذا حقيقياً ؟ .. هل تبدلت للصورة حقاً ؟
ليرى ذلك إذن .. كان الخادم قد جلب له القهوة
ولفافات التبغ ، فأحس برغبة تحدوه إلى أن يسأله
البقاء .. كان خائفاً من اليقين ..

لكن الرجل غادر الغرفة .. فنهض (دوريان) ..
أشعل لفافة تبغ ووقف يتأمل الستار .. ما الذى يحدوه
إلى إزاحة الستار ؟ لو كان حقاً فبته لشيء مريع ..
ولو كان وهماً فما جنوى للتأكد منه ؟ .. لكن الحقيقة
مهما كانت مريرة خير من هذا الشك الشنيع ..

أزاح الستار .. وعندها أدرك أنه لم يكن واحماً ..
لقد تغيرت الصورة ..

تراجع إلى الوراء ليجلس على الأريكة ، ويرمق
الصورة فى ذعر مريض ..

إن هذا الرسم يحدثه عن آثامه .. يمكن أن يكون هو دليله في فيافي الحياة كما يفعل الضمير ..

ثم يعد يدري كيف يفكر .. ولا ماذا يعمل .. في النهاية ذهب إلى المكتب ، فكتب خطاباً إلى حبيبته يطلب غفرانها ويتهم نفسه بالخبال .. إنها متعة نوم النفس الشهيرة .. حين نلوم أنفسنا نشعر أنه ما من أحد سوانا يستحق أن يلومنا .. إن ما يمنحنا الخلاص هو الاعتراف وليس القس الذي نعترف أمامه .. وهكذا حين فرغ (دوريان) من الكتابة كان قد غفر لنفسه دنوبه ..

هنا سمع قرعات على الباب ، وصوت لورد (هنري) يطلب الدخول .. وما إن دخل الرجل حتى قال :
- « أنا آسف يا (دوريان) .. ولكن لا يجب أن تفكر فيما حدث كثيراً .. »

- « تعنى (سيبل) ؟ »

- « نعم .. » - وخلع قفازيه ببطء وجلس - « لكن الأمر لم يكن خطأك .. لقد قابلتها بعد المسرحية طبعاً .. وتشاجرت معها .. »

- « كنت متوحشاً يا (هارى) .. لكنى الآن خير حالاً .. سأتزوجها ! »

نظر له اللورد فى دهشة .. ووقف متسائلاً :

- « تتزوجها ؟ .. لكن يا (دوريان) ... »

- نعم يا (هارى) .. أنا متأكد من أنك ستذكر رأياً مروغاً فى الزواج .. فلا تقلها .. لقد طلبت يدها منذ يومين ولن أتراجع .. »

نظر اللورد عاجزاً عن قول شيء .. ثم هتف :

- « إن لم تعلم بعد ؟ »

- « أعلم ماذا ؟ »

نهض اللورد ليعبر الحجرة ويجلس أمام (دوريان) ، فيتناول يديه بين كفيه ويقول :

- « (دوريان) - إهدأ قليلاً - لقد ماتت (سيبل فين) ! »

صرخة ألم خرجت من شفتى الفتى وهو ينهض محرراً يديه :

- « ماتت ؟ (سيبل) ماتت ؟ هذا ليس حقاً ! كيف

تجرؤ ؟ »

- « للأسف هذا صحيح .. » - قال اللورد بجدية -

« .. كل هذا فى صحف الصباح .. سيكون هناك تحقيق

ولا أريد لاسمك أن يقحم فى كل هذا .. إن هذه الأشياء

تجعلك (موضة) فى (باريس) .. لكنها هنا فى

(لندن) فضيحة .. هل يعرفون اسمك فى المسرح ؟ »

لم يجب (دوريان) .. كانت شفاته ترتجفان
والرعب يجتاحه :

- « (هارى) .. هل قلت (تحقيق) ؟ هل (سييل) ؟
لا أتحمل هذا يا (هارى) لكن تكلم سريعاً .. »
قال لورد (هنرى) :

- « أنا واثق من أن الأمر لم يكن حادثاً .. وجدوها
فى غرفة الثياب ميتة .. ابتلعت مادة ما تستعمل فى
المسارح .. لا أعرف لكنها بالقطع تحوى الرصاص
الأبيض أو حمض (البروسيك) .. »
صرخ الفتى :

- « (هارى) ! هذا شنيع ! »

- « نعم هذا شنيع .. لكن عليك ألا تزج بنفسك فى
هذا .. أريد منك أن تأتى للعشاء معى ثم نذهب إلى
الأوبرا .. يمكنك أن تحضر فى مقصورة أختى ..
لسوف تكون معها بعض النسوة الجذابات .. »

لم يرد (دوريان) .. بل هتف :

- « إننى أنا قتلته (سييل) .. كاتنى نبحت عنقها
الصغير بسكين .. وبرغم هذا لم يقل جمال الزهور ،
ولم تكف البلابل عن القاء فى حديقتى .. كم أن

الحياة مأساة ! .. والخطاب الذى كتبه .. أول خطاب
حب أكتبه لا مرأة فى حياتى هو خطاب لفتاة ميتة ..
أتراهم يحسون يا (هارى) ؟ .. أولئك القوم الصامتون
الشاحبون الذين نسميهم موتى ؟ .. أشعر يا (هارى)
أو تسمع ما أقول ؟ كانت كل شىء لى .. والآن ولت ..
ومعها ولت آخر فرصة لى كى أستقيم .. »

قال اللورد بطريقته الباردة التحليلية :

- « ثمة فتاة قتلت نفسها من أجل حبك .. أتمنى لو
كانت لى تجربة مماثلة .. إن النساء اللواتى همن بى -
ولسن كثيرات - أصررن على الحياة طويلاً بعد ما كفتت
وكففن عن الشعور بالحب .. إتهن يعزين أنفسهن
بارتداء ألوان عاطفية .. لا تثق بامرأة ترتدى اللون
البنفسجى فى أى سن .. ولا تثق بامرأة تجاوزت
الخامسة والثلاثين وتضع شرائط وردية فى شعرها ..
معنى هذا أن لها ماضياً .. ، ولكن (سييل فين)
تختلف .. إن موتها يجعلنى أعيد النظر فى كل ما كنت
أتهكم عليه .. الرومانسية - الحب - الهوى »

ثم أردف وهو يشعل سيجاراً بعلبة ثقاب مذهبة :
- « إن الفتاة لم تعش حقاً قط .. لهذا هى لم تمت
قط .. يمكنك أن تنتحب على (أوفيليا) أو تضع

التراب فوق رأسك بسبب خنق (كورديليا) لكن
لا تذرف دموعاً على (سيبل) .. إنها أقل وجوداً حقيقياً
من كل بطلات (شكسبير) اللواتي لعبت دورهن .. «
كان المساء يندو .. ودون جلبية وبقدمين من فضة
زحفت الظلال من الحديقة ..

لقد نجحت كلمات لورد (هنرى) فى تهدئة ذعر
الفتى وتوتره ..

فى النهاية قال (دوريان) :

- « سأذهب إلى الأوبرا .. لكنى لن أكل شيئاً ..
ما هو رقم مقصورة أحتك ؟ ..

- .. سبعة وعشرون .. ستراه على الباب مع
اسمها .. «

وشكره (دوريان) فى حرارة قائلاً : إنه خير صديق
له . فردّ هذا :

- « ما زلنا فى بداية صداقتنا يا (دوريان) .. تذكر
أن (باتى) تغنى فى الأوبرا هذه الليلة .. «

فما إن انصرف اللورد حتى هرع (دوريان) نافذ
الصبر ليذبح الستار عن الصورة .. لا .. لم يحدث
تبدل جديد .. لابد أن خطوط القسوة التى تحيط بالفم
ظهرت فى ذات اللحظة التى تجرعت فيها الفتاة السم ..
ليت بوسعها أن يرى التغير أمام عينيه ..

مسكينة (سيبل) ! ما أروعها من قصة روماتسية !
كيف لعبت هذا المشهد الأخير المروع ؟ هل لعنته قبل
الموت ؟ لن يفكر فى هذا .. سيفكر فيها كشخصية
عظيمة ظهرت على مسرح الحياة لتظهر روعة الحب
العظمى .. ولسوف ينسى وجهها الطفولى الذى تخلت
عنه فى تهور ..

إن صورته ستلعب دور المرأة المسحورة .. لن
تظهر وجهه بل ستظهر روحه .. ولسوف تتجدد
الصورة وتضمحل لكنه سيظل بنضارته ذاتها ، ولن
يفقد زهرة من زهور صباه ..

وهكذا أعاد تغطية اللوحة ..

وبعد ساعة كان جالساً فى (الأوبرا) جوار اللورد
(هنرى) ..

★ ★ ★

بينما كان يتناول الإفطار فى الصباح التالى : ظهر
(ياسيل هولورد) ..

قال الرسام فى حزن :

- « سرنى أن وجدتك يا (دوريان) .. جلت البارحة
فقالوا لى : إنك فى الأوبرا .. بالطبع عرفت أن هذا
مستحيل .. وقضيت ليلة مفزعة أتوقع فيها أن تتبع
المأساة مأساة أخرى .. قرأت الحادث بالمصادفة فى
جريدة (جلوب) وجدتها فى النادى .. إنك لن تتصور
كم تحطم قواذى لهول ما جرى . ولكن أين كنت أنت ؟
هل ذهبت لتلقى أم الفتاة ؟ كدت الحق بك لكنى لم
أرد إقحام نفسى فى حزن لا أستطيع تخفيفه .. مسكينة
تلك المرأة ! .. ماذا قالت لك ؟ »

غمغم (دوريان) وهو يرشف النبيذ من كأس من
الزجاج الفينيسى مذهب الحافة :

- « كيف لى أن أعرف ؟ لقد كنت فى الأوبرا بالفعل ..
كان يجب أن تكون معنا هناك .. لقد قابلت لىدى
(جويندولين) أخت (هارى) ، وهى امرأة فاتنة ..

وغنت (باتى) كما لم تغن من قبل .. والآن دعنا
لا نتكلم عن الأمور السيئة .. فالمرء إن لم يتكلم عن
شئ فلا وجود لهذا الشئ »

قال الرسام ببطء ، وقد بدا ألم ما فى صوته :

- « .. أنت ذهبت إلى الأوبرا ؟ .. ذهبت إليها بينما
(سيل فين) ترقد فى مشرحة ما ؟ تتحدث عن فتنة
النساء و(سيل) لم تعرف بعد ظلمات القبر وسكونه ؟ »
- « كف يا (ياسيل) ! ما قد فات قد مات .. »
- « (دوريان) ! .. هذا مريع .. شئ ما قد غيرك
تماماً .. ما زلت تبدو ذات الشباب الوسيم الذى كنت
أجد فيه أكثر الشباب طهراً فى هذا العالم .. لليوم
تتحدث كأنملاً عاطفة فىك .. وهذا تأثير (هارى)
الضار عليك .. »

صاح (دوريان) :

- « إن القوم الضحليين فحسب هم من يحتاجون إلى
أعوام كى يتخلصوا من عاطفة .. إنما الانسان سيد
نفسه هو من يستطيع أن ينهى حزناً بالسهولة التى
يخلق فيها مسرة .. لن أكون عبداً لعواطفى .. بل
أريد أن أحكمها .. أن أستمتع بها .. »



- واتجه في عصبية تجاه اللوحة .. لكن (دوريان)
- وثب ليقف بين الرسام والستار ..

لم يستطع الرسام أن يوجه مزيداً من اللوم للفتى ..
لربما كانت لامبالته هي نتيجة للصدمة .. فما زال
في الفتى كثير من الطيبة والنبيل ..

بعد قليل تساعل :

- « وهل الشرطة لا تعرف اسمك ؟ لا أريد أن
تقحمك في الأمر .. »

- « إن الفتاة لم تذكره قط .. كانت تسميني لدى
أسرتها بـ (الأمير الجميل) .. وقد كان هذا لطيفاً
منها .. »

هنا تصلب الرسام ونظر إلى الستار الذي يدارى
اللوحة .. وصاح .

- « هل داريتها ؟ إن هذا لمهين .. كنت أشعر من
البدء أن الغرفة مختلفة .. لماذا أخفيت خير عمل لي
هكذا ؟ »

واتجه في عصبية تجاه اللوحة .. لكن (دوريان)
وثب ليقف بين الرسام والستار .. وصرخ في هلع
وقد شحب لونه :

- « ياسيل ! .. لا أريد أن تنظر لها .. ! »

تساعل الرسام ضاحكاً :

- « لا أنظر إلى لوحتي ؟ لا يمكن أن تكون جاداً .. »

- « لو حاولت يا (باسيل) فلسوف تنتهي صداقتنا
أبدًا .. وأقسم بشرفي ! »

ضرب البرق (باسيل) .. فنظر بذهول إلى
(دوريان) .. لم ير الفتى غاضبًا بهذا الشكل من قبل ..
كان يرتجف انفعالاً ..

قال الرسام ببرود وهو يبتعد عن اللوحة قاصداً
النافذة :

- « حسن .. لكنني لا أرى سبباً محترماً يمنعني من
رؤية لوحتي ؛ التي كنت سأعرضها في (باريس)
الخيريف القادم .. إنها بحاجة إلى طبقة ورنيش .. »
- « تعرضها ؟ .. تعرضها ؟ »

- « نعم .. في معرض خاص بي في (رودي سيز) ..
ما دمت تضع لوحتي وراء ستار فلا أخالك ستفتقدتها
كثيراً .. »

مرّر (دوريان) كفه على جبينه ليزيل العرق ..
وهتف :

- « لكنك قلت : إنك لن تعرضها أبدًا .. فلتها مراراً .. »
دعاه الرسام إلى الجلوس وقال له :

- « عندما رسمت هذه اللوحة شعرت بأنك فيها
حقاً .. وأن روحى قد تركت بصماتها عليها حتى إنها

تفضح ذاتي .. إن الفن قلما يعبر عن الفنان .. لكن
هذه الصورة عبرت عني حتى صرت أخجل من أن
يراها الناس .. ثم إن اللوحة انتقلت إلى حوزتك ..
فبدأت أشعر بأننى كنت أحمق حين ظننت أنها تحوى
الكثير من روحى .. وخطر لى أن أعرضها في
(باريس) .. لكننى الآن أوافقك على رفضك لهذا ..
وإننى لأفضل أن أخسر لوحة على أن أخسر صديقاً .. »
ثم إن الرسام ودعه .. واعتذر على إلحاحه ..

مسكين (باسيل) .. ما أقل ما يعلم .. !
تتهد (دوريان) وقرع الجرس .. إن الصورة يجب
أن تدارى بأى ثمن .. كان من الحمق منه أن يترك
اللوحة في غرفة يصل إليها أصدقاؤه .. ويدخلونها ..

★ ★ ★

حين دخل الخادم تأمله (دوربان) متسائلاً ..
أليكون قد حاول النظر خلف الستار؟ أشعل (دوربان)
لغافة تبغ .. وظل يرمق وجه الخادم الجامد الذى
ينتظر الأوامر .. كلا .. لا داعى للخوف منه ..

طلب منه أن يستدعى مديرة المنزل .. وجاءت المرأة
العجوز فطلب منها أن تعطيه مفتاح غرفة الدراسة ..

- « لكن الغرفة مهملة منذ خمس سنوات .. منذ
توفى جدك .. ولسوف تكسوك خيوط العناكب لو
دخلتها .. لايد من أن أنظفها أولاً »

امتعض (دوربان) حين ذكر اسم جده بما يحمله
من ذكريات سيئة .. لكنه كرر الأمر للمرأة فناولته
المفتاح مترددة ..

حين خرجت المرأة ، دس المفتاح فى جيبيه ..
وبحث فى الحجرة حتى استقرت عيناه على غطاء من
الساتان الأرجوانى .. قطعة من تحف القرن السابع
عشر وجدها جده فى (بولونا) .. لايد أنها ستصلح
ليغلف بها الشيء .. كانت يوماً ما غطاء للموتى ..
اليوم تصلح غطاء لمن تعفنت روحه .. دنا من

اللوحه ونزع عنها الغطاء .. لم تكن قد تغيرت ..
ما زال الشعر ذهبياً والعينان زرقاوين والشففتان
الورديتان كما هما .. لكن التعبير قد تغير .. المزيد
من القسوة على الوجه .. إن روحه تبرز له من وراء
الستار تدعوه إلى المحاكمة ..

غطى اللوحه بغطاء الساتان إذ سمع قرعة على
الباب .

صوت الخادم يقول :

- « إتهم ها هنا يا سيدى .. »

ومن الباب دخل (هوبارد) صانع الإطارات الشهير ،
ومعه مساعد خشن المظهر .. كان (هوبارد) شاباً
محتقن الوجه يتعامل مع الفنانين بكثرة ..

- « ماذا بوسعى أن أقدم لك يا مستر (جراى) ؟ »
قالها وفرك يديه السمينتين ..

- « لم أكن أريد أن أتعبك يا مستر (هوبارد) ..
كل ما هناك أن لى لوحه أريد نقلها إلى الطابق
العلوى ، وهى ثقيلة جداً لذا أردت أن أقترض رجلين
من رجالك .. »

وأشار إلى اللوحه .. وقال :

- « هى ذى .. أريد نقلها مغطاة .. فلا أبغى لها أن
تخدش فى أثناء النقل »

وافق (هوبارد) وتعاون مع مساعده على فك اللوحة من السلاسل النحاسية التي كانت معلقة منها .. ثم بدأ الصعود فى الدرج .. وبرغم احتجاج مستر (هوبارد) الذى يمقت ككل للتجار أن يرى أحد السادة يمارس عملاً مفيداً ؛ فإن (دوريان) وضع يديه على اللوحة ليعين الرجلين ..

قال الشاب وقد وصلوا إلى الغرفة :

- « حقاً هي ثقيلة يا سيدى .. »

فتح (دوريان) الباب .. باب الغرفة التى سيخفى فيها سر روجه عن العيون .. الغرفة التى لعب فيها طفلاً ودرس فيها مراهقاً .. كم يتذكر كل هذا .. طفولته الوحيدة تعود لذاكرته .. كتبه .. لعبه .. اللوحات على الجدار .. هنا لن يرى أحد اللوحة حتى هو .. لماذا يرى التخريب المخيف لروحه ؟ لماذا يرى وقع السنين والآثام على هذا الوجه ؟

تساعل (هوبارد) فى ألب :

- « ألتنا أن نرى هذه التحفة يا سيدى ؟ »

نظر له (دوريان) .. وكاد يثب ليخفق الرجل لو جرو على نزع الستار ..

- « لا .. لن تروق لك .. »

وشكرهما طالباً منهما الرحيل ..

وحين تلاشى صوت أقدامهما ؛ أغلق (دوريان) الباب بالمفتاح ، ووضع هذا فى جيبه .. عاد إلى المكتبة ليجد أن الساعة تجاوزت الخامسة ، وأن الشاى قد وضع على المائدة الصغيرة .. وكان هناك خطاب من لورد (هنرى) وكتاب رث الحال قليلاً مجلد بلون أصفر .. وجريدة (الجازيت) ..

صب لنفسه الشاى مفكراً .. إن اختفاء اللوحة سيثير فضول الخادم .. من يدري ؟ لربما وجده ذات ليلة يحاول اقتحام الغرفة بالطابق العلوى ليشتبع فضوله .. إن هذا مريع .. لكم سمع عن خدم ابتزوا سادتهم بعدما قرعوا خطاباً .. أو سمعوا محادثة .. أو وجدوا زهرة تحت وسادة ..

فتح الجريدة ليتصفحها .. فوجد خبراً فى الصفحة الخامسة يقول :

« التحقيق بخصوص معثلة .. قام المشرح الشرعى مستر (دابنى) بتشريح جثة معثلة شابة تدعى (سيل فين) .. كان موتها قد أثار شبهة انتحار قوية .. وقد كانت أم الفقيدة منهرة تماماً فى أثناء استجوابها .. عيب وجهه ومزق الجريدة إرباً .. بالقبح هذا الأمر كله ! ثم تناول الكتاب الذى عرف أن لورد (هنرى) قد أرسله إليه ليقرأه ..

تمدد على الأريكة وراح يقلب الأوراق .. وسرعان ما غاب وسطها .. كان هذا أعجب كتاب قرأه في حياته .. أشياء لم يحلم بها تتضح أمام عينيه لحظة فلحظة .. كان يدور حول رجل بباريسي من القرن التاسع عشر يحاول أن يعيش كل شهوات وأفكار القرون الغابرة .. وقد كتب الكتاب بأسلوب رفيع مجدول كسلاسل الذهب بقلم أفضل فناني المدرسة الرمزية الفرنسية .. وراح يتقلب بين الرؤى الصوفية العليا وأعمق الغرائز الآدمية ..
لقد كان كتاباً ساماً ..

وجاء المساء فلم يعد قادراً على مواصلة القراءة .. وأخيراً جاء الخادم ليذكره بموعد العشاء ، فنهض ليرتدى ثيابه ..

وفي النادي كان لورد (هنرى) جالساً ينتظره وقد بدا عليه القلق .. فقال له معذراً .

- « آسف لتأخرى .. لكن كتابك قد فتننى .. لم يرق لى لكنه فتننى .. هناك فارق كبير بين الكلمتين .. »
غمغم لورد (هنرى) وهو ينهض معه لدخول قاعة الطعام .

- « آه ! .. أنت كذلك لاحظت هذا الفارق .. »

★ ★ ★

ولأعوام طوال لم يستطع (دوريان جراى) أن يتحرر من تأثير هذا الكتاب ..

أو - ربما - لم يحاول قط أن يتحرر منه ..

وغدا بطل الكتاب الباريسى الذى جمع بشكل غريب بين الرومانسية والأسلوب العلمى ؛ هو القدوة التى تحرك حياة (دوريان) .. كأن الكتاب يحوى قصة حياته هو من قبل أن يعيشها ..

لكن (دوريان) كان يختلف عن بطل القصة .. فهو لم يكن يهاب المرايا التى يرى فيها وجهه .. لقد ظل محتفظاً .. بجماله الخلاب الذى يبهر الجميع .. وحتى من بدعوا يسمعون عن أعماله الشريرة ، ويتحدثون عن أسلوب حياته الغريب .. حتى هؤلاء كانوا يكذبون كل ما يسمى إليه حين يروته ..

كان يبدو دوماً كبتسان لم يلوثه هذا العالم .. مجرد وجوده كان يعيد إلى أذهان الناس الظهر الذى فقدوه .. وعندما كان يعود لداره بعد إحدى جولاته الغامضة التى تثير الأقاويل ؛ كان يصعد إلى الطابق العلوى

فيفتح الغرفة الموصدة .. ويقف أمام اللوحة وقد
وضع مرآة بجوارها .. ويرمق الشر والشيخوخة
اللذين زحفا على اللوحة .. ثم يرمق الوجه الغض
الأشقر الذي يباده النظر من وراء المرآة .. عندها
يجعله التناقض الحاد يبتسم .. ويزداد إدراكاً لجماله
الخاص .. وإدراكاً لخراب روحه ..

كان قد غدا نجم المجتمعات ، وغدت ثيابه المبهرجة
الحديثة (موضة) في حد ذاتها في أندية (لندن) .. ،
كما أنه راح يطالع الأدب بنهم ، فصارت ثقافته مزاجاً
من التصوف والدقة العلمية .. وكان له اهتمام خاص
بآراء (داروين) في ألمانيا .. وتبهر بدور المادة -
على شكل عصب أو خلية مخ - في السيطرة على
الروح ..

لكن نظريات الحياة لم تثر اهتمامه كما أثارت الحياة
ذاتها .. راح يدرس الحواس .. العطور وصنعها ،
وراح يحرق الزيوت الشرقية ويفكر في أنه ما من
حالة عقلية لا تعبر عنها العطور .. رائحة الجذور ..
ورائحة الصبار .. ورائحة البنفسج .. ورائحة زهر
البرنقل ..

أحياناً كان يدرس الموسيقى .. فكان يؤلف مقطوعات
عجيبة كأنما يرقص حولها الغجر أو يقرع الزنوج لها
طبولهم .. واقتنى آلات موسيقية غريبة من حضارات
غابرة ومن أرجاء الأرض ..

لفترة ما اهتم بالأحجار الكريمة ، وظهر في حفل
أقامه أدميرال فرنسا وهو يرتدي ثوباً عليه خمسمائة
وستون لؤلؤة .. ولقد قضى الساعات يُصنف مجموعاته
ويقرأ كل شيء عنها .. ويضعها في علب مخملية ..
ومرّ صيف بعد صيف ، ورددت ليالي الرعب قصة
عراها .. لكنه لم يتغير .. لم يأت شتاء يبذل وجهه أو
يفسد نضارته ..

الكنوز النادرة تتراكم في صناديق في داره .. وفي
غرفة الصبا حيث علق الصورة ليتأملها بمفرده ..
ويرى فيها التحلل الحقيقي الذي بدأ يطرأ على
ملامحه .. كان ينساها لأسابيع ثم يتذكر فيصعد ليراها ..
يشعر بالاشمئزاز منها .. ثم يشعر بالتفرد - وهو
جزء من جاذبية الآثام - ويبتسم في سرور ساخرًا من
الرسم القبيح الذي يحمل ذنب خطاياها هو ..

كان يخشى طوال الوقت أن يفتح أحد الغرف ،
ولكم ترك أصدقاءه في مسراتهم التي تبهر الناس

بيدخها ليهرع إلى داره ليتيقن من أن الباب معلق
بإحكام ، والصورة ما زالت هناك ..

كانت الأقاويل تحيط به في المجتمعات ، وكانت
هناك تساؤلات لدى النساء حول سحره غير العادي ..
وجماله الذي يبدو أبدياً .. لكن المجتمعات المتحضرة
لا تصدق أى حرف يقال عن الأثرياء بارعى الجمال ..
وتعتقد أن السلوك المتحضر يكفى عوضاً عن الأخلاق
التقليدية .. وفي مجتمعات كهذه يصعب إقناع الناس
أن من قدم لهم عشاء متواضعاً أو سقاهاهم شراباً رديناً
هو شخص نزيه في حياته الخاصة ..

وراح (دوريان) يتساءل عن الفهم للضحل للإنسان ،
لدى أولئك الذين يعتبرون العقل الباطن شيئاً بسيطاً
دائماً موثقاً به ..

كان يؤمن بأن الإنسان حيوات عديدة وأحاسيس
عديدة .. مخلوق غامض يحوى بداخله تركات لا تنتهى
من العواطف والآلام ...

★ ★ ★

- ١٢ -

كان هذا هو اليوم التاسع من (نوفمبر) .. عيد
ميلاده الثامن والثلاثين كما تذكر فيما بعد ...

كان عاتداً بعد العشاء - الحادية عشرة مساءً - من
دار لورد (هنرى) ، وقد تدثر في الفراء لأن الليل
كان بارداً ضبابياً .. عند ركن ميدان (جروزفينور)
مر به رجل في الظلام يجد السير رافعاً ياقة معطفه
لأعلى .. وفي يده حقيبة .. تعرفه (دوريان) على
الفور .. كان هذا هو (باسيل) الرسام . أحس بخوف
لم يستطع تفسيره وابتعد متجهاً نحو داره ..
لكن الرسام رآه ، وسمعه يركض نحوه .. وأمسك
بذراعه :

- « (دوريان) ! .. أى حظ ! .. انتظرتك فى دارك
منذ التاسعة لكنك لم تأت .. أنا ذاهب إلى (باريس)
الليلة وأردت لقياك قبل أن أرحل .. ألم تتعرفنى ؟ »
- « أفى هذا الضباب يا (باسيل) ؟ كدت لا أميز
ميدان (جروزفينور) ذاته .. يؤسفنى رحيلك لكنى
متيقن من عودتك ؟ »

- « سأغيب عن البلاد ستة أشهر .. وأريد أن أخبرك بشيء .. »

قال (دوريان) وهو يصعد في درج منزله ويفتح القفل :

- « هذا سيسرني .. ولكن ألن يؤخرك هذا عن القطار ؟ »

- « بتأنا .. ما زال أمامي جبل من الوقت .. »

ودخل الرجلان إلى المكتبة حيث كانت النار مشتعلة في المدفأة .. وشرع (دوريان) يقدم لصاحبه الشراب الممزوج بالصودا .. ثم سأله :

- « ترى ماذا هناك ؟ أرجو ألا يكون الموضوع متعلقاً بي .. فقد سئمت نفسي هذه الليلة .. »

بصوته العميق الهادئ قال الرسام :

- « إنه عنك .. لن يستغرق هذا أكثر من نصف ساعة .. »

ثم أردف :

- « هذا لصالحك .. أظن من حقك أن تعلم أن أبشع الأشياء تقال عنك في (لندن) .. »

- « هذا لا يهمنى .. أحب أن أعرف فضائح الآخرين ، لكنى لا أعاباً بمعرفة فضائحي .. فهي تفتقر إلى الجودة .. »

- « لكن (الجنتمان) الحقيقي لا يحب أن يتكلم

الناس عنه كثيرير منحل .. بالطبع إن لديك مركزك

الاجتماعي وثروتك .. لكنهما ليسا كل شيء .. أنا

لا أصدق ما يقال .. فالخطيئة ترسم نفسها على وجه

صاحبها .. ولا توجد خطيئة سرية .. لهذا حين أبصر

وجهك البريء النقي أوقن ألا صحة لما يقال عنك ..

ولكن .. لماذا يقولون هذه الأشياء عنك ؟ ولماذا يغادر

رجل مثل دوق (بيرويك) غرفة النادى حين تدخلها

أنت ؟ ولماذا لا يدعوك كثير من سادة المجتمع إلى

ديارهم ؟ ولماذا يقولون إنه على أية فتاة محترمة ألا

تتواجد في مكان أنت فيه ؟ »

صاح (دوريان) محنقاً وهو يعض شفته :

- « كفاك يا (باسيل) كلاماً عن أمور تجهلها ..

تقول لماذا يغادر دوق (بيرويك) القاعة ؟ لأننى

أعرف كل شيء عن حياته وليس لأنه هو من يعرف

كل شيء عن حياتى .. هذه هى إنجلترا .. حيث ينتقد

الناس بعضهم لمجرد للتظاهر بأنهم أرقى طبقة ومحتذاً ..

إنجلترا يا عزيزى هى وطن النفاق .. »

صرخ (هولرود) :

- « لتكن إنجلترا سيئة .. لهذا أردت لك أن تكون جيداً ..
لكن بوسع المرء الحكم عليك من رفاقك .. لقد فقدوا
كل إحساس بالشرف أو الخير أو النقاء .. ثم - ما هو
أسوأ - أنا أعرف علاقتك الحميمة بـ (هارى) .. ولهذا
السبب وحده ما كان يجب أن تلوث اسم شقيقته .. »

- « حذار يا (باسيل) .. لا تنماد .. ! »

- « حين عرفتها لم تكن هناك وصمة أو شبهة إشاعة
حولها .. والآن هل توجد امرأة مهذبة واحدة فى
(لندن) تجرؤ على المشى معها فى الحديقة ؟ وماذا
عن منزلك الريفى ؟ ما الذى يجرى فيه ؟ ولماذا يراك
الكثيرون تغادر الحانات القنطرة وأوكار الرذيلة فى آخر
الليل ؟ كل هذا يقال أمامى ولا أدرى صحته .. كيف
أعلم ؟ لا بد لى من أن أرى روحك كي أدرك الحق من
الباطل ! »

- « ترى روحى ؟ »

قالها (دوريان) بصوت خفيض وهو يجلس على
الأريكة ، وقد ابيض وجهه هلغاً .. فردّ (هولورد)
بصوت محزون :

- « نعم .. لكن الله وحده يقدر على ذلك .. »

أمسك (دوريان) بمصباح .. وابتسم ابتسامة مريرة ..
وقال :

- سترى هذه الليلة عمل يديك .. لماذا لا تراه ؟
لسوف تخبر العالم كله عن ذلك لكن أحداً لن يصدقك ..
تعال معى .. أنت تحدثت كثيراً عن الفساد والانحلال ،
والآن ستلقاهما وجهاً لوجه .. »

كان ثمة فخر فى كل لفظة قالها .. سرور وحشى
ضمرة حين عرف أن هناك من سيشاركه سره .. وأن
من رسم صورته سيعانى طوال عمره وزر ما فعل ..
وابتسم .. وفى قسوة قال :

- « هلم إلى الطابق العلوى .. إن لدى مفكرة دونت
فيها حياتى يوماً فيوماً .. ولسوف أريكها إن أنت جئت
معى .. »

- « ساتى يا (دوريان) .. قد فقدت قطارى ولم
يعد ما يدعو للعجلة .. لكنى أريد إجابة واضحة : هل
ما يقال عنك حقيقة ؟ »

- « إذن تعال .. وأعدك بأنك لن تقرأ طويلاً فى
مفكرتى هذه .. »

★ ★ ★

بدأ الصعود .. المصباح يلقي ظلًا خيالية على
جدران الدرج .. وريح بعيدة تجعل إحدى النوافذ
تقعقع ..

وتناول (دوريان) المفتاح وأولجه في القفل ..
وسأل بصوت خفيض :

- « مصرّ على المعرفة يا (باسيل) ؟ »

- « نعم .. »

- « هذا يسرنى .. » - وبصوت خشن وابتسامة
أضاف - « فأنت الرجل الوحيد في العالم الذي يمكنه
أن يعرف كل شيء عني .. »

دخلت الغرفة .. فهب تيار بارد من الهواء عندهما ،
وازداد وهج المصباح فأغلق (دوريان) الباب وراءهما ..
لم يكن شيء في الحجرة يوحي بأن هناك من دخلها
منذ أعوام .. كل شيء يغمره الغبار .. رائحة عطن
رطبة ..

- « أزع هذا الستار أي (باسيل) لتري روحى .. »
توقف (باسيل) مترددًا غير فاهم .. فمدّ (دوريان)
يده ليزيح الستار ويلقيه جانبًا .. صرخة ذعر خرجت



فمدّ (دوريان) يده ليزيح الستار ويلقيه جانبًا ..

- « مستحيل .. إن هذه الغرفة رطبية وقد أحدثت
الطحالب تأثيراً كيميائياً فى الأصباغ .. مما أدى إلى ..
ألم تقل لى : إنك دمرت اللوحة ؟ »
- « كنت مخطئاً .. اللوحة هى التى دمرتى .. »
- « أنا لم أرسم هذا .. هذا وجه مسخ .. »
- « هذا وجه روحى .. »
جلس الرسام على مقعد هناك ، ودفن وجهه بين
كفيه ..

ومن حيث وقف (دوربان) عند النافذة ؛ تعالى
صوت نهنية ..
كان يشعر بمقت لـ (باسيل) .. لم يمقت أحداً فى
حياته كما مقت (باسيل) الآن .. أحاسيس الحيوان
المطارد تتحرك فى داخله ..
ورأى شيئاً يلتصق فى الظلام .. سكين نسيها فى
هذه الغرفة من سنين .. مشى ببطء نحوها ..
وأمسكها ..

كان (هولورد) يحاول النهوض حين انقض عليه
(باسيل) ، وغرس السكين فى الوريد الضخم المار
خلف الأذن - وراح يطعن - ويطعن ..

من شفتى الرسام حين رأى فى الضوء الخافت ذلك
الوجه المربع على القماش .. شىء ما فى تعبير الوجه
ملأه تقززاً واشمئزازاً .. يا رباه ! .. إن هذا هو وجه
(دوربان جرای) ..

ما زال بعض الجمال باقياً فى الرسم .. ولكن من
أفسد اللوحة هكذا ؟ مَدَّ يده إلى شمعة صغيرة فأشعلها
وقربها من الركن الأيسر السفلى ليجد اسمه مكتوباً
هناك ..

هذه دعابة سمجة ! .. هذه ليست لوحته .. لكنها
هى ! .. دمه يستحيل فى ثوان من النار إلى الجليد ..
ماذا حدث ؟ استدار إلى (دوربان) عاجزاً عن النطق
غارقاً فى عرق بارد ..
كان الفتى صامتاً يرقبه وعلى وجهه تعبير من
يشاهد مسرحية رائعة .. لا حزن ولا فرح .. فقط
حماس المشاهدين ..

قال (دوربان) وهو يتشمم - أو يتظاهر بذلك -
زهرة انتزعها من ياقة سترته :
- « منذ أعوام كنت أنا صبياً .. قابلتني وعلمتني
معنى وسامتى .. ثم قدمت لى صديقاً شرح لى روعة
الشباب .. هنا تمنيت أمنية مجنونة فى لحظة بعينها .. »

صوت أنين .. والصوت المفزع لشخص يشرق
بالدماء .. ثم همد الجسد ، وراح شيء ما يتدفق إلى
الأرض ..

وقف في الظلام يصغى .. صوت النقاط تتساقط ..
تتساقط .. فتح الباب وغادر الغرفة .. فلم يكن ثمة
أحد بالخارج ..

عاد ليدخلها ويغلقها على نفسه بالمفتاح من الداخل ..
الرجل ما زال جالساً على مقعده .. ولولا الخط
الأحمر في العنق لبدأ لمن يراه كالتنامين ..

كيف تم هذا بسرعة ! .. لقد ولى الرجل الذي رسم
الصورة .. وهذا كاف بالنسبة له .. أعاد فتح الباب
وأخرج المصباح حتى لا يفتقده الخادم .. هبط في
الدرج وخشب الأرضية يصر ..

المعطف والقبعة مازالا في غرفة المكتب .. يجب
إخفاؤهما .. ثم يمكن حرقهما فيما بعد ..

إن القوم يشنقون في إنجلترا يومياً - شهرياً - سنوياً
جزاء على فعلته هذه .. لقد دنا النجم الأحمر من
الأرض فأصابه الهوس .. لكن من يعلم بما فعله ؟
الخدم متغيبون ووصيفه غاف الآن .. وكل من يعرف
(باسيل) يعرف أنه مسافر إلى (باريس) هذه الليلة

بلذات .. وكل للناس يعطون أن (باسيل) يتغيب طويلاً
بلا تفسير .

ثم إنه ارتدى معطفه وقبعته وغادر الدار .. أغلق
الباب برفق خلفه . ثم قرع الجرس .. وبعد خمس
دقائق ظهر وصيفه بثياب النوم والنعاس يقالبه ..
قال (دوريان) :

- « معذرة لإيقاظك أي (فرانسيس) .. نسيت
مفتاحي .. كم الساعة الآن ؟ »

نظر الرجل للساعة ورمش بعينه :

- « الثاقية وعشر دقائق بعد منتصف الليل .. »

- « ياله من وقت متأخر ! .. تذكر أن توقظني في
التاسعة .. هل زارني أحد الليلة ؟ »

- « مستر (هولرود) ياسيدي .. مكث حتى الحادية
عشرة ثم اتصرف .. وقال إنه سيكتب لك من (باريس) .. »

- « لا بأس .. والآن اذهب ونم .. »

ثم خلع (دوريان) معطفه وقبعته ودخل إلى المكتبة ..
ومن أحد الرفوف أخذ دليل العناوين وراح يقلب

الأوراق حتى وجد الرجل الذي يريده :

آلان كامبل - ١٥٢ - هيرتفورد ستريت - ماي فير ..

★ ★ ★

٩٧

في التاسعة صباحاً دخل الخادم غرفته حاملاً قدحاً من الشيكولاتة .. كان (دوريان) نائماً في سلام وقد توسد يده اليمنى .. فبدأ كطفل أنهكه اللهو .. اضطر الرجل إلى أن يهزه مرتين ليوقظه .. فنهض من نعاس طويل بلا أحلام .. وراح يرشف الشيكولاتة وقد بدأ يتذكر ما حدث بالأمس .. نهض ليرتدى ثيابه بعناية كعادته ، مولياً اهتماماً كبيراً بربطة العنق وديوس الوشاح .. وجلس بشهية يلتهم إفطاره .. ثم إنه جلس ليكتب خطابين طلب من الخادم أن يحمل أحدهما إلى ١٥٢ (هيرتفورد ستريت) .. وطفق ينتظر قدوم الرجل .. كنا صديقين لا يفترقان منذ خمسة أعوام .. وكان (آلان كامبل) شاباً بارعاً وإن كان لا يتذوق الفنون البصرية ولا يحب الشعر .. لكنه كان يحب العلم .. وقضى وقتاً طويلاً في معامل (كامبردج) .. ثم قابل (دوريان) في إحدى حفلات (روبنشتاين) في دار السيدة (بركشاير) .. وجمعت الموسيقى بين روجيهما .. ثم بدأ (كامبل) يتغير .. وصار يتجنب (دوريان) دون سبب واضح .. وتضاعف اهتمامه بالموسيقى ..

وإن ظهر اسمه مرة أو مرتين في المجالات العلمية مقروناً بتجارب غريبة ..

هذا هو الرجل الذي يحتاج إليه (دوريان) الآن .. لكن متى يعود الخادم ؟ وهنا انفتح الباب ودخل الأخير يعلنه أن مستر (كامبل) ها هنا ..

تنفس (دوريان) الصعداء ، وعاد الدم إلى خديه .. « دعه يدخل يا (فرانسيس) .. »

وجاء (آلان) .. كان رجلاً شاحباً زاد من شحوبه شعره الفاحم وحاجباه الكثان . فما إن حياه (دوريان) حتى قال :

- « ما كنت أرغب في دخول دارك .. لكن قلت : إنها مسألة حياة أو موت .. »

قالها وأبقى يديه في جيبي معطفه الاستراخان معلناً عدم رغبته في المصافحة . دعاه (دوريان) للجلوس .. ففعل .. والتقت عينا الرجلين ..

مال (دوريان) للأمام وقال وهو يرمق وجه الرجل : - (آلان) .. في غرفة بالطابق العلوى يوجد رجل ميت .. ميت منذ عشر ساعات . لا ترمقني كذا ! .. لا تسألني من هو ؟

ولا كيف مات ؟ .. ولماذا مات ؟ .. أنت الرجل القادر على إنقاذي .. فأنت عالم تفقه في الكيمياء ..

ويمكنك أن تدمر هذا الجسد الميت .. بحيث لا يبقى منه شيء .. إن الشرطة لن تبحث عنه قبل شهر .. وعندها لا أريد أن تجد منه سوى رماد منثور في الهواء .. «
قال الرجل :

- « أنت مخبول .. لا أريد - سواء أكان ما قلت حقاً أم زيفاً - أن أندمج في شئون حياتك .. فأبقى أسرارك المريعة لك لأنها لا تثير اهتمامي .. »
- « كان انتحاراً يا (آلان) .. »
- « يسعدني أن أعرف هذا .. لكن من جعله ينتحر؟! »

- « إذن ترفض معاونتي ؟ »
- « لا أعبا بأى عار يصيبك من جراء هذا .. كيف تجرؤ على طلب شيء كهذا منى ؟ يبدو أن صاحبك اللورد (هنرى) قد نسى أن يعلمك تقييم الناس ضمن ما علمك .. ولقد اخترت الرجل غير المناسب بالتأكيد .. »
- « (آلان) .. أنا مذعور وأتوسل إليك .. هب هذه تجربة علمية تقوم بها .. وهب أنك لا تعرف شيئاً عن موضوعها .. ثم إن هناك نقطة قد تهتك .. ثمة خطاب كتبته إلى شخص معين .. ولسوف أرسله ما لم تساعدنى .. لا أحب هذا لكنك لم تترك لى الخيار .. وعاملتى كما لم يجرؤ مخلوق على معاملتى من قبل .. »

شحب وجه (آلان) وارتدى فى مقعده ، وداهمه الغثيان .. كانت الساعة تدق فوق المدفأة كأنها تقسم الزمن إلى ذرات منفصلة من الألم .. ثمة حلقة من الفولاذ تضيق حول جبهته ..

فى النهاية قال بعد تردد :
- « ليكن .. هل هناك نار فى تلك الحجرة بالطابق العلوى ؟ »

- « نعم .. »
- « أريد أن أجد أشياء من دارى .. »
- « لا .. اكتب ما تريد على ورقة .. ولسوف يجلب لك خادمى ما تريد »

خط (آلان) بعض سطور على ورقة يرسلها لمساعدته ، فقرأ (دوريان) الورقة بعناية ثم استدعى خادمه هو وطلب منه أن يجلبها له ..

مرت عشر دقائق من الصمت والترقب ، ثم عاد الرجل حاملاً صندوقاً من الخشب مليناً بالكيمائيات ، فسأل (دوريان) (آلان) :

- « كم من الوقت تستغرق تجربتك يا (آلان) ؟ »
قالها فى لا مبالاة وهدوء .. كأن وجود ثالث فى الحجرة وهبه شجاعة غير عادية ..
- « خمس ساعات .. »

فى الثامنة والنصف مساء دخل إلى غرفة الرسم الخاصة بالليدى (ناربورو) يقوده حشد من الخدم المنحنين ..

اتحنى يلثم كف مضيفته محاولاً تجاهل الأعصاب النابضة ألماً فى جبهته .. فى الواقع لم يكن بوسع من يراه ليلتها أن يصدق أنه قد اجتاز أساة مروعة منذ ساعات .. وحتى هو تساءل فى سره : هل حقاً عرف من يدعى (ياسيل هولورد) ؟

كان الحفل الذى تقيمه ليدى (ناربورو) العجوز مملأ حقاً .. لكنه شعر بسرور حين علم أن (هنرى وتون) مدعو لهذا الحفل .. هذا عزاء كاف .. وحين سمع صوت (هنرى) المميز يعتذر اعتذاراً غير صادق لكنه جذاب عن تأخره ؛ شعر بأن مله يتلاشى .. لكنه لم يستطع أن يمس طبقاً واحداً من العشاء ، برغم لوم المضيضة له على (إهانة أدولف الذى أعد القائمة خصيصاً من أجلك) .. لكنه راح يجرع (الشمبانيا) فى نهم وبظماً متزايد ..

- « إذن يمكنك إمضاء الأمسية كما تريد يا (فرنسيس) .. فلسوف أتناول عشاى خارج الدار .. » ثم إنه اصطحب (الآن) إلى الغرفة الرهيبية بالطابق العلوى .. لم يكن ينوى دخول الغرفة لكنه لمح الصورة معلقة فى موضعها .. لقد نسى أن يغطيها بالأمس .. ماسر هذا اللون الأحمر المريع على اليدين وكأن قماش اللوحة ينزف دماً ؟ كم أن هذا مرعب ! .. مرعب أكثر من الشيء الذى يجلس على المنضدة دون حراك حيث تركه بالأمس ..

هكذا اضطر إلى أن يدخل الحجرة فيعيد الغطاء إلى الصورة .. ثم غادر المكان دون أن ينظر حوله تاركاً العالم يقوم بعمله الرهيب ...

وفى الساعة مساء جاءه (كامبل) .. كان شاحباً لكنه هادئ تماماً ... وقال :

- « قد قمت بما طلبت منى .. والآن وداعاً .. لا أريد أن أراك ثانية .. »

قال (دوريان) :

- « قد أنقذتني من الدمار يا (الآن) .. ولن أنسى هذا .. » وصعد إلى الحجرة ..

كانت رائحة حمض النيتريك الخاتقة تفعم الجو .. لكن الشيء الذى كان جالساً على المنضدة قد اختفى ..

كان (هنرى) يرمقه فى اهتمام .. وفى النهاية
سأله :

« (نوريان) .. ماذا دهالك ؟ تبدو متعكر المزاج
تماماً .. »

قالت الليدى ضاحكة :

« أظن أن (دوريان) يرغب فى أن يتزوج ..
ولسوف أجد له زوجة مناسبة »

قال لورد (هنرى) بطريقته المتهكمة :

« كل رجال العصر لهم مستقبل .. وكل نسائه
لهن ماض ! »

ثم إنه استدار ليمسأل (دوريان) :

« لقد تركتنا فى الحادية عشرة أمس .. فهل عدت
لدارك ؟ »

حلق فيه (دوريان) وقطب :

« لا .. لم أعد لدارى إلا فى الثالثة .. »

« أذهبت للنادى ؟ »

« نعم .. » - ثم عض شفته - « أعنى .. لا .. »

مشيت فى الشارع .. أعنى .. أهذا تحقيق ؟ أنا

لا أحب تذكر ما أفعله .. »

هز لورد (هنرى) كتفيه :

« يا عزيزى أنت لمت أنت الليلة .. ماذا قد دهالك ؟ »
« لا عليك .. أنا متوتر وعصبى .. أبلغ اعتذارى
لليدى (ناربورو) .. أراك غداً .. فأنا عائد لدارى »
وفى طريق العودة ضايقه أن الشعور بالذعر الذى
غالبه قد عاد إليه .. لقد جعلته أسئلة (هنرى)
العابرة يفقد أعصابه ..
أغلق باب المكتب عليه فى داره .. وأخرج قبعة
ومعطف (باسيل) من حيث خباهما .. وألقاهما فى
نيران المدفأة ..

★ ★ ★

بدأ مطر بارد ينهمر .. وتبدت مصابيح الدروب وراء الضباب .. ولهن بعض الحانات تصاعد صوت ضحك مريع .. وفي أخرى تشاجر السكارى .. كان (دوربان) جالساً في عربة الأجرة ، وقبعته على وجهه .. يرمق عار المدينة العظيمة .. وراح يتذكر كلمات لورد (هنرى) .

- « لاشيء يشفى الروح سوى الحواس .. ولاشياء يشفى الحواس سوى الروح .. »

كانت جحور المخدرات حيث يدخن المدمنون الأفيون تتبدى أمام عينيه .. هناك حيث يتخلص القوم من ذكريات الخطايا القديمة بخطايا جديدة تماماً .. القمر يتدلى من السماء كجمجمة صفراء .. ومن حين لحين تغطيه سحابة مشوهة .. والبخار يتصاعد من منخري الحصان ..

كانت روحه حقاً بحاجة إلى شفاء .. لقد سال دم برى .. ولم يعد الغفران ممكناً لكن النسيان متاح .. وهو مزعم أن ينسى .. يهشم الذكرى كما يهشم نعلمة لدغته ..

الشوارع لا تنتهى .. كأنه نسيج عنكبوت عملاق .. ونبح كلب فى مكان ما .. بينما راحت كلمات لورد (هنرى) تتردد فى ذهنه ؛ وبينما الحاجة الملحة إلى المخدر تحرق أحشاءه ..

وفى أحد الأكواخ الحقيبة كان ما يبغيه .. وقاده رجل خبيث المظهر إلى ما وراء ستار .. هنا سمع ضحكة قبيحة من الشفتين المصبوغتين لإحدى الغواشى .. وبصوت خشن قالت وهى تشير إليه :

- « هى ذى صفقة الشيطان ! »

أجابها :

- « عليك اللعنة ! .. لا تسمينى كذا .. »

- « إذن تحب أن أدعوك بالأمير الجميل ؟ »

هنا توقف .. ذكره الاسم بشيء ما فهرع يغادر المكان مبتعداً .. وتحت الأمطار راح يفكر فى معنى هذا .. مشكلة الحياة هى أننا نظل ندفع ثمن خطايانا مراراً .. إن القدر لا يغلق دفاتر حساباته مع الإنسان أبداً ..

كان يمشى فى الشوارع الضيقة سيئة السمعة حين شعر بمن يجذبه من الورا .. وقبل أن يدافع عن نفسه شعر بيد حنة تمسك حنجرته وتثبته إلى الحائط ..

بعناء أبعد اليدين عن حنجرته .. وهنا سمع صوت
مسدس ، ورأى لمعة ماسورة السلاح مصوية إلى
رأسه .. ورجلاً قوياً يجابهه ..
قال لاهثاً :

- « ماذا تبغى ؟ »

- « لا تتحرك .. لو تحركت لأطلقت الرصاص على
رأسك .. »

- « أنت مجنون .. ماذا فعلت لك ؟ »

- « أنت أفسدت حياة (سيل فين) .. و (سيل فين)
هي أختي .. بخعت نفسها والذنب ذنبك .. ولقد أقسمت
أن أقتلك .. لم أكن أملك أن أجد سبيلاً لك .. لكني
سمعت تلك الغاتية تدعوك (الأمير الجميل) وهو الاسم
الذي كانت (سيل) تدعوك به .. والآن أطلب المغفرة
من ربك .. »

كاد (دوربان) يقىء من فرط الذعر .. وقال :

- « لم أسمع عنها من قبل .. أنت مخبول .. »

ولم يدر ما يقول .. فقال الرجل :

- « على ركبتيك ! .. أمامك دقيقة واحدة للصلاة ..
لا وقت لدى لأنى مسافر إلى الهند هذه الليلة .. دقيقة
لا أكثر .. »



وقبل أن يدافع عن نفسه شعر بيد خشنه تمسك
حنجرته وتثبته إلى الحائط ..

فجأة خطرت فكرة لـ (دوربان) .. فسأل الرجل :

- « منذ متى ماتت أختك ؟ »

- « ثماني عشرة سنة .. »

- « إذن قَرَبَ المصباح من وجهي .. وارنُ إلى

ملياً .. »

تردد (جيمس فين) هنيهة .. ثم قَرَب المصباح .

وعلى الوهج المتراقص رأى وجه الرجل الذي أراد أن

يقتله .. وجهها يحوى كل نضارة الصبا ونقاء الشباب ..

لا يمكن أن يكون أكبر من عشرين عاماً .. بل هو في

سن (سيبل) حين ماتت .. مستحيل أن يكون هو ..

- « رباه ! .. لقد كنت على وشك قتلك .. »

تنهد (دوربان) في عمق وقال :

- « كنت على وشك افتراء جريمة شنعاء يا صاحبي ..

ليكن هذا إنذاراً لك من محاولة الانتقام بيديك .. »

غمغم الرجل :

- « سامحني يا سيدي .. لقد خدعت .. »

- « إذن أبعد هذا المسدس قبل أن تتورط في المتاعب »

وبهدوء استدار مبتعداً .. تاركاً (فين) واقفا يرتجف

من رأسه حتى قدميه .. وهنا دنا ظل منه ليدخل

دائرة الضوء .. ووضعت يد على ذراعه .. كاتت يد

واحدة من نساء الحانة ..

قالت له بصوت كالفحيح :

- « لم لم تقتله ؟ كان يجب أن تفعل .. فمعه نقود

كثيرة .. وهو سيئ كالسوء نفسه .. »

- « لا أريد مالا .. أريد حياة .. حياة رجل في الأربعين

من عمره الآن .. أما هذا فهو إلى الصبية أقرب .. »

ضحكت المرأة في مرارة وقالت :

- « صبي ؟! لقد كان هذا منذ سبعة عشر عاماً

حين صنع مني الأمير الجميل ما أنا عليه ! وأقولها لك

أمام الله .. »

- « أنت كاذبة ! »

- « فليصبنى الخرس إن كنت أكذب .. إنه أسوأ

خلق الله قاطبة .. يقولون : إنه باع روحه للشيطان

ليحتفظ بوجهه مليحاً .. »

- « أتقسمين على هذا ؟ »

قالت بصوت خشن :

- « أقسم .. وإني لأخشاه كثيراً .. »

تركها وهرع إلى ركن الشارع .. لكن (دوربان

جراي) كان قد اختفى .. وحين التفت إلى الورا

وجد أن المرأة اختفت بدورها ..

★ ★ ★

بعد أسبوع كان (دوربان جرای) جالساً في (رويال سيلبي) يثرثر مع دوقة (مونماوث) الحسناء .. وكان زوجها معها .. رجل في الستين من عمره صاحب الوجه ..

الدوقة تثرثر وتضحك وتتفرج شفاتها الحمراء عن ابتسامة لشيء همس به (دوربان) في مسمعها .. وعن كئيب جلس لورد (هنري) يرمقهما .. وبهذا بلغ عدد حضور الحفل اثني عشر ضيفاً ..

قال الدوقة لـ (دوربان) :

« إن زوجي يحب جمع الحشرات .. ربما تزوجني كنموذج جيد لفراشة جديدة .. »

قال (دوربان) ضاحكاً :

« عساه لا يثبت جسدي بالدبابيس ... »

« إن وصيفتي تفعل ذلك حين أضايقها .. »

تدخل (هنري) في المحادثة بآرائه الجريئة الساخرة المميزة .. فضحكت الدوقة كثيراً .. وسألت (دوربان) :

« هل توافق على آراء (هاري) يا (دوربان) ؟ »

- « أنا أوافق (هاري) دوماً .. »

- « حتى لو كان مخطئاً .. ؟ »

- « (هاري) لا يخطئ أبداً .. ! »

ثم نهض (دوربان) لشأن ما .. وواصل (هاري) للثرثرة مع الدوقة حين سمعا صوت سقطة .. وهب الجميع مذعورين .. وتصلبت الدوقة ، بينما هرع لورد (هنري) يعبر الغرفة ليجد (دوربان) راقداً على البلاط ووجهه منكفي على الأرض ..

حملوه إلى أريكة وشرعوا يحاولون إفاقته .. وأخيراً فتح عينيه ونظر لمن حوله مذهولاً .. وراح يرتجف ..

قال لورد (هنري) :

« لقد أغشى عليك يا عزيزي .. لا بد أنك أنهكت نفسك .. سأخذك لدارك »

- « لا .. لا » - قالها وهو ينهض - « لا أريد أن

أكون وحيداً .. »

ولم يدر أحد أنه رأى عبر زجاج القاعة - كمنديل أبيض - وجه (جيمس فين) يرمقه في اهتمام ..

★ ★ ★

لم يبرح الدار فى اليوم التالى ، بل مكث فى حجرته يرتجف هلعاً من الموت لكنه - فى الوقت ذاته - غير مكترث بالحياة ..

كان الشعور بالمطاردة يعذبه .. وارتجف لصوت الأوراق الجافة إذ تصطدم بزجاج النافذة .. وحركة الستائر مع الريح ..

لا بد أن خياله هو المسئول عما رآه .. لا يمكن لمتسكع أن يحوم حول دار مضيفه دون أن يراه الخدم .. إن أخ (سيل) لم يعد لقتله .. إنه الآن فى طريقه إلى الهند ..

ولكن يا لعذالة الخيال ! أية حياة هذه حين تطارده أشباح ضميره وتهمس فى أذنه .. وتوقظه بأنامل باردة إذ يحاول النوم .. ! .

فى النهاية أزمع أن يخرج ليحاول التحرر من مخاوفه .. ذهب إلى نادى الرماية .. كان السير (جيفرى كلاوستون) شقيق الدوقة واقفاً يخرج خرطوشين فارغين من بندقيته .. بينما بدت السماء كقدح مقلوب

من المعدن الأرقق .. وطبقة رقيقة من الجليد تكسو
شباب .

وقف (جراى) يرمى المشهد شاعراً بمتعة الحياة .. أمامه رأى أرنباً برياً يبرز من بين الشجيرات .. لبث السير (جيفرى) البندقية على كتفه ... لكن شيئاً ما فى حركات الأرنب بهر (دوربان) فصاح :

- « لا تقتله .. دعه يعيش ! »

- « يا للسخف ! »

وأطلق الرصاص .. عندها دوت صرختان من بين الأشجار .. واحدة كانت صرخة الأرنب المريعة .. والأخرى كانت صرخة إنسان شنيعة ..
صاح سير (جيفرى) :

- « يا للسماء ! .. لقد أصبت متسللاً .. يا له من جحش إذا يمر أمام مرمى البنادق ! .. كفوا عن الرماية ! »

وهرع الحرس إلى المكان .. فصاح فى رئيسهم بحنق :

- « لم لا تقومون بعملكم كما يجب ؟ لقد أقسلتكم يومى كله »

ومن بين الأشجار خرج للقوم يجذبون جسداً آمياً ..
فأدار (دوريان) وجهه وقد شعر أن سوء الحظ
يلاحقه أبداً ..

مرت لحظات بدت كدهر ، ثم شعر أن يداً توضع
على كتفه ..

قال لورد (هنرى) :

- « يجب أن تعلم أن الرماية قد ألغيت اليوم
يا (دوريان) .. »

- « ليتها تلغى للأبد .. إن الأمر كله قبيح قاس ..
هل الرجل .. ؟ »

- « أخشى هذا .. لقد تلقى الخرطوش بالكامل فى
صدره .. هلم نعد للدار .. »

ودون كلمة أخرى مشياً عبر المعمر .. بعد برهة
تنهد الفتى وقال :

- « هذا فال سينى يا (هارى) .. فال سينى .. »

تساعل لورد (هنرى) :

- « ما هو ؟ .. آه .. تتكلم عن الحادث كما أفترض ..

هذا خطأ للرجل دون شك .. ولن يسبب لسير (جيفرى)

سوى بعض الحرج لا أكثر .. »

- « أشعر كأنها نبوءة .. »

ضحك العجوز فى سخرية :

- « لا يوجد شيء اسمه فال سينى أو تطير .. إن
القدر لا يرسل لنا نوابه أبداً .. القدر أحكم من هذا أو
أقسى .. ثم ما الذى يقلقك وأنت الذى يملك كل شيء
فى العالم ؟ »

- « أنا أتمنى مبادلة مكانى مع أى شخص آخر ..
إن هذا الفلاح الصريع خير حالاً منى .. فالموت
لا يرهبنى لكن قدومه هو ما يثير خوفى .. »

- « تبدو لى عصبياً بشكل مروع هذه الأيام
يا (دوريان) وليتنى أفهم المسبب .. »

هنا جاءت الدوقة وقد بدا عليها الانزعاج مما فعله
أخوها .. وهنا اعتذر (دوريان) لأنه مرهق .. وطلب
الانسحاب ..

التفت لورد (هنرى) إلى الدوقة يسألها بعينين
ناعستين :

- « أنت تحبينه .. أليس كذلك ؟ »

لم تجب لوهلة .. ظلت ترمق المشهد أمامها ثم
قالت :

- « ليتنى أعرف .. »

- « المعرفة تقتل .. إن الضباب هو ما يجعل الأشياء

تبدو ساحرة .. »

وفى الطابق العلوى رقد (دوريان) على الأريكة ،
والذعر يجتاح كل عضلة فى جسده .. لقد شعر أن
مصراع الفلاح هو نبوءة بموته هو .. نادى خادمه ،
وطلب منه أن يحزم حقائبه لأنه سيغادر المدينة الليلة ..
لن يقضى ليلة أخرى فى (سلبى رويال) .. إنه
مكان مشنوم حيث يمشى الموت فى شمس الظهيرة ..
هنا سمع قرعة على الباب .. ودخل الوصيف
ليخبره أن رئيس الحرس راغب فى رؤيته ..

ما إن دخل الرجل حتى أخرج (دوريان) دفتر الشيكات
من درج مكتبه .. وأمسك بقلم وقال :

- « أحسبك سمعت عن الحادث المؤسف يا (ثورنتون) ؟ »

- « نعم يا سيدى .. »

- « لو كان للرجل أسرة فأتا راغب فى إرسال أى

مبلغ من المال لها .. »

- « نحن لا نعرفه يا سيدى .. لهذا جرؤت على

طلب مقابلتك .. »

- « غريب ! .. وهل كان معه ما يدل على

شخصه ؟ »

- « لا يا سيدى .. لكنه يبدو كبشار يملأ الوشم نراعيه ،

ومعه مسدس ذو ست طلقات .. »

انحنى (دوريان) إلى الأمام وحملق فى الرجل ..
وسقط القلم من يده ..

« أين الجثة ؟ أريد رؤيتها سريعاً ! »

وخلال ربع ساعة كان (دوريان) يركض بجواده
نحو الإسطبل الذى ترقد به الجثة .. والحجارة تتطاير
تحت الحوافر ..

ألقى اللجام لأحد الرجال .. ثم هرع إلى داخل
الإسطبل .. وفى ركن المكان كان هناك رجل راقد
يرتدى قميصاً خشناً وسروالاً أزرق .. وثمة منديل
يغطى وجهه .. وشمعة تتوهج جوار الجثة ..

أشار لأحد الخدم لكى يعرى الوجه .. ففعلها الرجل ..

وندت صيحة فرح من حلق الفتى .. لقد كان القتيل

هو (جيمس فين) ..

ظل يرمق الجثمان بضع دقائق ..

وفى طريق العودة لداره سألت العبرات من عينيه ..

إنه فى مأمن أخيراً ..

★ ★ ★

قال لورد (هنرى) وهو يغمس أصابعه فى
سنتانية نحاسية مملوءة بماء الورد :

- « لاجدوى من أن تقول لى إنك ستكون طيباً ..
أنت إنسان كامل .. وادع الله ألا تتغير .. »
هز (دوريان) رأسه وقال :

- « كلا يا (هارى) .. لقد ارتكبت أشياء مريعة فى
حياتى .. لكنى توقفت الآن وقد بدأت عملى الصالح
أمس .. »

- « أين كنت ؟ »

- « فى الريف .. »

ابتسم لورد (هنرى) وقال :-

- « يا صغيرى العزيز يمكن أن يكون كل إنسان
صالحاً فى الريف .. فلا إغراءات هناك .. فى المدينة
يمكن للمرء أن يغدو مثقفاً أو منحللاً .. أما الريفيون
فليس الخيار أمامهم .. لذا يركنون .. »

ثم بدأ يلتهم بعض الشليك من طبق .. وسأل :

- « ولكن ما الخير الذى فعلته ؟ »

- « سأخبرك يا (هارى) .. كاتت فتاة حسناء ..

تشبه (سييل فين) .. هل تذكر (سييل) ؟ حسن ..



وفى ركن المكان كان هناك رجل راقد يرتدى قميصاً
خشناً وسروالاً أزرق ..

كانت (هيتى) تشبهها .. لم تكن من طبقتنا فهى مجرد فتاة قروية .. لكننى أحببتها .. وأحببتى .. وكان المفترض أن تهرب معى فجر اليوم .. لكنى فجأة قررت أن أتركها زهرة ياتعة كما وجدتها .. »

- « إذن أنت حطمت قلبها .. وكانت هذه بداية إصلاحك !؟ »

- « (هارى) .. لا تكن مخيفاً ! .. قلب (هيتى) لم يتحطم .. ولم تلوث .. »

ضحك لورد (هنرى) وهو يسترخى فى مقعده :
- « يا عزيزى .. إن لك مزاج طفل .. هل تحسب هذه الفتاة ستقع بعد اليوم باى واحد من طبقتها ؟ إن حبك لها سيعلمها أن تحتقر زوج المستقبل الذى لن يزيد على فلاح أو سائق عربة .. يمكن القول إن هذه ليست بداية طيبة أبداً .. ثم كيف تعرف أنها ليست طافية الآن فوق مياه بركة وسط زهور السوسن ، مثلما كانت (أوفيليا) بعد انتحارها !؟ »

- « لا أتحمل سخريتك هذه يا (هارى) .. لا يهمنى ما تقول لى ، فأنا سعيد بما فعلت .. لا تحاول إقناعى بأن التضحية الوحيدة بالنفس التى قمت بها فى حياتى هى نوع آخر من الخطايا .. دعنا لا نتكلم عن هذا مرة ثانية .. فكلمنى عن نفسك .. »

- « مازال القوم يتحدثون عن اختفاء (باسيل) .. لقد ظلوا يتحدثون عن هذا شهراً ونصف الشهر .. ثم أضافوا لهذا موضوع طلاقى وانتحار (آلان كامبل) .. ، إن اختفاء (باسيل) يحير (سكوتلانديارد) لكنه سيظهر .. حتماً - فى (سان فرانسيسكو) .. كل المختفين يظهران فى (سان فرانسيسكو) ولا أدرى السبب .. لابد أنها مدينة جذابة .. »

ثم غمغم فى شرود :

- « مسكينة يا (فكتوريا) ! .. لكم أفتقدك ! إن الزواج عادة .. عادة سيئة .. لكن المرء يفتقد حتى عاداته السيئة حين يحرم منها .. وقد صار بيتى مكاناً موحشاً حقاً .. »

نهض (دوريان) إلى البياتو وراح يداعب العاج الأبيض والأسود فوق المفاتيح .. ثم تساءل :

- « (هارى) .. ألم يخطر لك أن هناك من قتل (باسيل) ؟ »

- « لقد كان (باسيل) أقل مهارة من أن يحظى بأعداء .. إنه موهوب لكن ممل .. ممل حقاً . وأنا أعرف أن هناك أماكن رهيبية فى (باريس) لكنه ما كان ليذهب إليها .. فهو رجل بلا فضول .. »
- « وماذا لو قلت لك : إننى قتلت (باسيل) ! ؟ »

- « أقول لك : إنك تتقمص شخصية ليست لك .. كل الجرائم سوقية كما أن السوقية جريمة .. إن الجريمة تمثل للطبقات المنحطة ما تمثله الفنون لنا .. وكل شيء يغدو ممتعاً حين تكررهُ لكن الجريمة عمل خاطئ .. وعلى المرء ألا يفعل شيئاً لا يستطيع أن يتكلم عنه بعد العشاء .. ، لقد تدهور مستوى (باسيل) بعد ابتعاده عنك ، وصار رسمة مزيجاً من النوايا الحسنة والفن المتواضع .. مما يؤهل (باسيل) كي يصير رساماً بريطانياً مشرفاً ! .. »
ثم أرجع رأسه للوراء .. وأغمض عينيه قائلاً :
- « اعزف لى شيئاً من (شوبان) يا (دوريان) .. وفى أثناء العزف قل لى سر شبابك الدائم .. إننى أكبر منك بعشر سنوات لكنى مرهق متجعد .. لكنك لم تشخ قط . كأنك أنت كما رأيتك أول مرة .. أخبرنى بسرِك يا (دوريان) فأنا أدفع أى ثمن كى أعود شاباً .. لكن لا تطلب منى أن أصحو مبكراً أو أمارس الرياضة أو أصير محترماً .. الشباب ! .. لاشيء كالشباب .. »
ثم أردف وهو يتأمل الفتى :
- « يسرنى أنك لم تصنع شيئاً قط .. لم تتحت تمثالاً أو ترسم لوحة أو تخلق أى شيء خارج نفسك .. كانت الحياة هى فنك الوحيد .. إن أيامك هى (السوناتات) التى قمت بتأليفها ! »

كف الفتى عن العزف وقال :

- « لن أعيش ذات الحياة يا (هارى) .. »
- « لماذا كففت عن العزف ؟ أترى هذا القمر بلون العسل فى السماء ؟ إنه فتاة جميلة تنتظر أن تفتتها بعزفك .. عندها ستدنون من الأرض أكثر .. ألن تعود للعزف إذن ؟ »
قال بحزن :
- « إنها الحادية عشرة .. وقد حان ميعاد النوم .. فأنا مرهق .. »
ثم أردف وهو يمشى فى الغرفة :
- « (هارى) .. أنت سممت حياتى يوماً بكتاب معين .. عدنى ألا تقرض هذا الكتاب لأى مخلوق .. فهو كتاب مؤذ .. »
- لا يوجد كتاب مسموم .. فالفن لا يؤثر على الأفعال .. بل هو يحبطها .. ولكنى أراك قد صرت واعظاً تنهى الناس عن الآثام التى ملتها .. عدنى بأن أراك غداً فى الحادية عشرة .. »
تلهد (دوريان) وتمنى له ليلة سعيدة ، واتجه نحو الباب ..

ليلة جميلة كانت .. دافئة لدرجة أنه تخلص من معطفه ولم يربط المنديل الحريري حول عنقه ..
كان عائداً للدار يدخن لفافة تبغ ، حين سمع رجلاً يهمس لصاحبه :

« هذا هو ذا (دوريان جراي) .. »
تذكر أن مارق له في القرية هو أن أحدًا لا يعرفه ..
الفتاة التي أحبها هناك لم تكن تعرفه .. وحين قال لها :
إنه (آثم) ضحكت وقالت : إن الآثمين يكونون شيوخاً
قباح الوجوه .. ما أشد براءتها وما أجملها ! .. لم تكن
تعرف لكنها كانت تملك كل شيء فقده هو ..

في الدار جلس على الأريكة يفكر .. أحقاً من العسير
أن يتغير المرء ؟ .. كم يشعر بحنين لظهر صباه ! ..
صباه الأبيض كزهرة كما وصفه لورد (هنري) يوماً ..
لكم من حيوات أفسد وكم من نفوس عذب .. ! .. لقد
أفسده جماله الدائم .. لو كان وجهه كوجوه البشر يحمل
آثار خطاياها لكان هذا أفضل .. لربما خفف هذا من
حدة تدفاعه قليلاً .. لربما كفر عن خطاياها بعض الشيء ..
لكنها الصورة اللعينة .. الصورة التي جلبت كل هذا
الويل ..

حياة جديدة ! .. هذا هو ما يريد .. وقد بدأها بالفعل
فأنقذ روحاً طاهرة .. ولن يحاول إغراء الظهر بعد اليوم ..
ولكن ماذا عن الصورة ؟ أتراها قد تبدلت ؟ بالتأكيد
لم تعد مريعة كما كانت .. مادامت حياته قد صارت
طاهرة بلا آثام ..

صعد إلى الطابق العلوي ليتفحص اللوحة .. من اليوم
لن تنظر رعباً يطارده ويديريه عن العيون .. وأزاح الستار ..
صرخة ألم نددت عنه حين رأى للصورة .. لم تتغير ..
بل زلت لمحة خبث في العينين ومسحة نفاق حول الشفتين ..
إن الشيء صار أقيح مما كان لو كان هناك أقيح ..

أترى الخيلاء والعبث هما ما دفعه للقيام بعمله الصالح هذا؟
أم هي غريزة التمثيل التي جعلنا أحياناً نقوم بأشياء أنبل
من طبايعنا ؟ ولماذا تبدو للنطخة الحمراء على اليدين أكبر ؟
لماذا تبدو للدماء كأنما تتصاقط منهما على الأرض ؟
أتطالبه الصورة بالاعتراف بمقتل (باسيل) ؟
ومن سيصدق له لو تكلم ؟ ..

لا يوجد دليل ضده سوى الصورة ذاتها .. ولسوف
يدمرها .. لماذا احتفظ بها كل هذا الزمن ؟ لقد لعبت
دور الضمير بالنسبة له ..
نظر حوله فرأى المدية التي طعن بها (باسيل) ..
لقد قتلت الرسام .. ولسوف تقتل الرسام ذاته الآن ..
ستقتل الماضي .. وعندها يكون أمناً ..

ودون تردد طعن اللوحة ..

كانت هناك صرخة .. صرخة ألم مريعة جعلت الخدم
يهبون من نومهم .. وتوقف رجلان يمران في الميدان
ونظرا إلى البيت .. ثم ناديا رجل شرطة .. فراح
يقرع الجرس مرارا دون إجابة ..

وفي داخل الدار هرع الخدم إلى الغرفة بالطابق
العلوى .. وتمكنوا من افتتاح الباب الموصد ..
وفي الداخل وجدوا صورة رائعة لمسيدهم كما اعتادوا
أن يروه .. بكل جماله وسحره ..

وعلى الأرض كان رجل ميت قد اتغرست مديّة في
صدره .. كان وجهه مجدداً كريهاً .. حتى عجزوا عن
معرفة شخصيته ..

فقط حين رأوا الخاتم في يده عرفوا من هو ..

أوسكار وايلد ١٨٩١

★ ★ ★

[تمت بحمد الله]

www.liilas.com/vb3

^RAYAHEEN^

مع تحيات منتدي ليلاس

المطبعة العربية الحديثة

١٠ شارع ١٧ المنطقة الصناعية بالعاصمة

القاهرة - ٢٨٣٣٩١٢ - ٢٨٣٣٩١٢